



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume **Fazakas Emese Eva**

Adresă(e)

Telefon(oane) Mobil:

Fax(uri)

E-mail(uri) [emese.fazakas@ubbcluj.ro](mailto:emese.fazakas@ubbcluj.ro), [fazakasemese@gmail.com](mailto:fazakasemese@gmail.com)

Naționalitate maghiară

Cetățenie română

Data nașterii 13 ianuarie 1967

Sex feminin

### Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional

#### Experiența profesională

Perioada **din februarie 2008**

Funcția sau postul ocupat **conferențiar universitar**

Activități și responsabilități principale predarea disciplinelor: istoria limbii maghiare, istoria lingvisticii, lingvistică cognitivă, antropologia culturală și lingvistică, metodologia limbii maghiare ca L2, limba maghiară (L2)

Numele și adresa angajatorului Universitatea „Babeș–Bolyai”

Tipul activității sau sectorul de activitate învățământ universitar

Perioada **febr. 2003 – ian. 2008**

Funcția sau postul ocupat **lector universitar**

Activități și responsabilități principale predarea disciplinelor: istoria limbii maghiare, istoria lingvisticii, lingvistică antropologică, limba maghiară (L2)

Numele și adresa angajatorului Universitatea „Babeș–Bolyai”, Facultatea de Litere

Tipul activității sau sectorul de activitate învățământ universitar

Perioada **febr. 1998 – ian. 2003**

Funcția sau postul ocupat **asistent universitar**

Activități și responsabilități principale predarea disciplinelor: istoria limbii maghiare, lingvistică generală, textologie, limba maghiară (L2)

Numele și adresa angajatorului Universitatea „Babeș–Bolyai”, Facultatea de Litere

Tipul activității sau sectorul de activitate învățământ universitar

Perioada	<b>sept. 1999 – febr. 2000</b>
Funcția sau postul ocupat	<b>lector (cadru didactic asociat)</b>
Activități și responsabilități principale	predarea limbii maghiare ca L2 studenților străini
Numele și adresa angajatorului	Semmelweis Orvostudományi Egyetem (Universitatea de Medicină „Semmelweis” din Budapesta)
Tipul activității sau sectorul de activitate	învățământ universitar
Perioada	<b>ian. 1997 – ian. 1998</b>
Funcția sau postul ocupat	<b>cadru didactic asociat</b>
Activități și responsabilități principale	predarea seminariilor de istoria limbii maghiare
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Babeș–Bolyai”, Facultatea de Litere
Tipul activității sau sectorul de activitate	învățământ universitar
Perioada	<b>oct.1995 – ian. 1998</b>
Funcția sau postul ocupat	<b>cercetător</b>
Activități și responsabilități principale	cercetări lingvistice / redactarea dicționarului maghiar-român
Numele și adresa angajatorului	<i>Filiala din Cluj al Academiei Române – Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”</i>
Tipul activității sau sectorul de activitate	cercetare
Perioada	<b>martie – iunie 1989</b>
Funcția sau postul ocupat	<b>profesor suplinitor</b>
Activități și responsabilități principale	ore de limba și literatura maghiară, clasele gimnaziale
Numele și adresa angajatorului	Școala Generală nr. 17, Tg-Mureș
Tipul activității sau sectorul de activitate	învățământ gimnazial
Perioada	<b>februarie – iunie 1986</b>
Funcția sau postul ocupat	<b>profesor suplinitor</b>
Activități și responsabilități principale	ore de limba și literatura maghiară, ore de istorie, clasele gimnaziale
Numele și adresa angajatorului	Școala Generală cu clasele I–X, comuna Band, jud. Mureș
Tipul activității sau sectorul de activitate	învățământ gimnazial
<b>Educație și formare</b>	
Perioada	<b>În 2005</b>
Calificarea / diploma obținută	titlul de <b>doctor în științe umaniste</b> în urma susținerii tezei întitulate: <i>A fel, le és alá igekötők használati köre a kései ómagyar kortól napjainkig (Semn și semnalizare în sistemul prefixelor verbale în sec. XV-XVIII și în limba maghiară contemporană)</i> Conducător științific: prof. em. dr. Szabó Zoltán

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	filologie, lingvistică
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Babeș–Bolyai”, Cluj.
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	PhD
Perioada	<b>1994–1995</b>
Calificarea / diploma obținută	titlul de <b>Master of Arts in Medieval Studies</b> în urma susținerii disertației intitulată <i>Reconstruction of the Concept of Time in a Linguistic World-model Based on Documents of the Late Middle Ages</i> Conducător științific dr. prof. Komlósi I. László, Universitatea „Eötvös Loránd” din Budapesta.
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	istoria perioadei medievale
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	cursurile de M.A. a universității <b>Central European University – Budapest College – Medieval Studies</b> .
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	M.A.
Perioada	<b>1989–1994</b>
Calificarea / diploma obținută	diploma de licență în studii filologice în urma susținerii lucrării de diplomă <i>Mitológiai idő és a nyelvi világmódelem ideje</i> (Timpul în mitologie și în structura limbii maghiare). Conducător științific conf. Szilágyi N. Sándor.
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	lingvistică și literatură
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	cursurile <b>Universității „Babeș–Bolyai”, Facultatea de Litere</b> , secția limba și literatura maghiară–limba și literatura franceză
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	B.A.
Perioada	<b>7-8 mai 2015</b>
Calificarea / diploma obținută	Certificat de atestare – evaluator intern la UBB, Cluj
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Dezvoltarea și consolidarea culturii calității la nivelul sistemului de învățământ superior românesc – QUALITAS (POSDRU 155/1.2/S/141894)
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior – ARACIS
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	formare continuă
Perioada	în anul <b>2013</b>
Calificarea / diploma obținută	Certificat de atestare a competențelor profesionale – absolventă a programului postuniversitar de formare și dezvoltare profesională continuă <b>Calitate, inovare, comunicare în sistemul de formare continuă a didacticienilor din învățământul superior</b> în domeniul <b>științe ale educației</b>
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Elaborarea programului de formare în domeniul didacticii specialității; Metode moderne în didactica specialității; Metode și tehnici de coaching folosite pe perioada practicii pedagogice; Studiu individual și pregătirea portofoliului

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Ministerul Educației Naționale; Universitatea din București; Universitatea A. I. Cuza Iași; Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca; Universitatea Politehnică București; Universitatea din Pitești; Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia – Program POSDRU 87/1.3/S/63700
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Continuing professional training – Formare continuă
Perioada	în anul <b>2013</b>
Perioada	<b>18-22 aprilie 2012</b>
Calificarea / diploma obținută	Certificat de atestare a competențelor – Erasmus Coordinators – Erasmus Congress and Exhibition 2012
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	coordonare programe Erasmus
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	UBB, European Association Erasmus Coordinators
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	formare continuă
Perioada	<b>27-30 aprilie 2008</b>
Calificarea / diploma obținută	Certificat de atestare a competențelor profesionale – programul de formare continuă <i>Inițiere și concepere de manuale – secția maghiară</i>
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	concepere de manuale
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Casa Corpului Didactic CLUJ, UDMR
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	formare continuă
Perioada	<b>28 sept. – 10 oct. 1997</b>
Calificarea / diploma obținută	Certificat de atestare a competențelor profesionale – absolvirea programului „Noi metode în descrierea limbii maghiare”
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Lingvistică generativă, lingvistică funcțională
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	MTA Nyelvtudományi Intézet – Academia Maghiară de Științe, Institutul Lingvistic – Budapest
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Formare continua

### **Aptitudini și competențe personale**

Limba(i) maternă(e)	<b>maghiară</b>
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)	<b>franceză, engleză, latină, germană, rusă</b>

Autoevaluare Nivel european (*)	Înțelegere		Vorbire		Scriere
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
<b>Franceză</b>	C2	C2	C2	C1	C2
<b>Engleză</b>	C2	C2	C2	C1	C2
<b>Latină</b>	B1	C1	A2	A2	B1

<b>Germană</b>	A2	A2	A1	A1	A1
<b>Rusă</b>	A2	A2	A2	A1	A1
(*) <a href="#">Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine</a>					
Competențe și abilități sociale	- spiritul de echipă; - capacitate de adaptare la medii multiculturale; - o bună capacitate de comunicare <b>vezi anexe</b>				
Competențe și aptitudini organizatorice	- leadership; - spirit organizațional; - experiență bună a managementului de proiect sau a echipei; <b>vezi anexe</b>				
Competențe și aptitudini tehnice					
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Microsoft Windows 10, 11, Microsoft Word, Microsoft Power Point, Abby FineReader, Digital Photo Professional, Microsoft Excell, Microsoft Teams, Zoom, Mentimeter				
Competențe și aptitudini artistice	competențe și aptitudini artistice – Liceul de artă din Tg-Mureș (1977-1983), secția arte plastice				
Alte competențe și aptitudini					
Permis(e) de conducere					
Informații suplimentare					
<b>Anexe</b>	1. Activitate științifică 2. Recunoaștere și impactul activității științifice și didactice 3. Funcții și experiențe organizatorice, expertize, educație 4. Lista publicațiilor				

## Anexa 1 Activitate științifică

### 1. ACTIVITATE ÎN ORGANIZAȚII PROFESIONALE:

Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége – **Asociația pentru Cultivarea Limbii Maghiare din Transilvania (Sf. Gheorghe)**

Erdélyi Múzeum-Egyesület – **Asociația Muzeului Transilvan (Cluj)**

Nyelvtudományi Társaság – membru în **Societatea Lingvistică al Academiei Maghiare de Știință (Budapesta)**

MTA Köztisztület – **Membru a corpului doctorilor al Academiei Maghiare de Știință (Budapesta)**

KAB (Kolozsvári Akadémiai Bizottság) Asociația KAB – **Filiala din Cluj al Academiei Maghiare de Știință – Vicepreședintele Departamentului de Lingvistică (2007–2017)**

Magyar Nyelv és Kultúra Társasága – membru în **Societatea de Cultură și Limbă Maghiară (Budapesta)** (până în anul 2020)

Termini Egyesület – Termini Kutatóhálózat (**Asociația Termini – Rețea de cercetare** cu sedii în Cluj, Šamorín /Slovacia/, Berehove /Ucraina/, Unterwart /Austria/, Subotica /Serbia/, Osijek /Croatia/)

AHEA – American Hungarian Educators Association

### 2. MEMBRU A URMĂTOARELOR COLEGII DE REDACȚIE:

**Redactor** – (între 1997-2005) AESZ-füzetek (Publicația periodică a Asociației pentru Cultivarea Limbii Maghiare din Transilvania)

**Redactor** – **Études Finno-ougriennes** (Paris) (din 2006) <https://journals.openedition.org/efo/1535>

**Redactor** – (între 2008-2011) Romániai Magyar Évkönyv (Anuarul Maghiar din România); Ed. Szórvány–Diaspora – Sapientia

### 3. GRANTURI DE CERCETARE, PROIECTE

#### 3.1. Membru într-un proiect

- Grant de cercetare: **1 noi. 2001 – 31 sept. 2002** grant din partea Academiei Maghiare de Științe– împreună cu prof. dr. Zsemlyei János și asistent drd. Kádár Edit („Az erdélyi magyar nyelvhasználat és egy magyar nyelvkönyv” – Registrul transilvănean al limbii maghiare și o carte de limbă maghiară)
- Grant internațional de cercetare (cu colaboratori din Austria, Germania și Republica Ungară): **noi. 2004 – febr. 2006** – **Socrates – Lingua 2** – 109867-CP1-2003 (Tema: Maghiara ca limbă străină)
- Grant de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe **2012–2013** Coordonator: dr. Péntek János – tema: Dictionar maghiar-român de terminologia învățământului
- Grant de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe **2013–2014** Coordonator: dr. Péntek János – tema: Dictionar maghiar-român de terminologia învățământului
- Grant de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe **2014–2015** Coordonator: dr. Péntek János – tema: Dictionar maghiar-român de terminologia învățământului

#### 3.2. Grant de cercetare individual

- Grant de cercetare individual: **noi. 2007 – aug. 2008** – acordat de MTA a Magyar Tudományosságért Ösztöndíjprogram (Grant pentru Promovarea Științelor – Academia Maghiară de Științe) (tema: *A be és ki igekötők nyelvtörténeti és kognitív nyelvészeti feldolgozása* – Prefixele verbale be și ki. Analiză istorică și cognitivă)
- Grant de cercetare individual „Bolyai János” **2009–2012** - acordat de Academia Maghiară de Științe (tema: *A magyar igekötőrendszer változása – Schimbări survenite în funcția prefixelor verbale ale limbii maghiare*) – **grant finalizat cu calificativul: Excelent** nr. BO/00074/09/1
- Grant individual de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe octombrie **2013** – martie **2014** – tema: *A meg igekötő diakrón vizsgálata kognitív nyelvészeti alapon (Analiza istorică și cognitivă a prefixului verbal meg)* nr. DSZ/30/2013
- Grant individual de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe octombrie **2016** – martie **2017** – tema: *Index la Erdélyi magyar szótörténeti tár (Dicționarul Istoric al limbii maghiare din Transilvania) (primele 5 volume)* nr. 4814/8/2016/HTMT
- Grant individual de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe octombrie **2017** – martie **2018** – tema: *Index la Erdélyi magyar szótörténeti tár (Dicționarul Istoric al limbii maghiare din Transilvania) (volumele 6-10)* nr. 3271/9/2017/HTMT
- Grant individual de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe octombrie **2018** – martie **2019** – tema: *Index la Erdélyi magyar szótörténeti tár (Dicționarul Istoric al limbii maghiare din Transilvania) (volumele 11-14)* nr. 4038/10/2018/HTMT

#### 3.3. Coordonatorul unui proiect

- Grant de cercetare – coordonator Fazakas Emese, membru: Zsemlyei Borbála: **iulie 2019 – decembrie 2019** – acordat de Academia Maghiară de Științe (tema: *Index la Erdélyi magyar szótörténeti tár (Dicționarul Istoric al limbii maghiare din Transilvania)* nr. 2527/7/2019/HTMT)
- Grant de cercetare – coordonator Fazakas Emese, membru: Zsemlyei Borbála: **mai 2020 – noiembrie 2020** – acordat de Academia Maghiară de Științe (tema: *Index la Erdélyi magyar szótörténeti tár (Dicționarul Istoric al limbii maghiare din Transilvania)* nr. 1872/10/2020/HTMT)

#### 3.4. Expert operațional și formator într-un proiect instituțional

- Proiect: POCU/982/6/20/152864 *Competență și eficiență în predarea limbii române copiilor și elevilor aparținând minorităților naționale din România* – coordonat de Ministerul Educației, parteneri: Universitatea „Babeș-Bolyai”; Centrul pentru Formare Continuă în Limba Maghiară, Oradea; Casa Corpului Didactic „Apáczai Csere János”, Miercurea-Ciuc; – **martie 2022 – noiembrie 2023** – **coordonator al unei echipe** (membrii: lect. dr. Czégényi Dóra, conf.dr. Szabó Árpád Töhötöm, lect. dr. Zsemlyei Borbála)

### 4. PARTICIPARE LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE

#### 4.1. Key speaker

##### a. În străinătate

- 4-5 martie **2010** – 3 prelegeri la **Universitatea din Miskolc**: 1. *A magyar nyelvészet és az irodalom oktatása az elmúlt húsz évben a kolozsvári Babeș-Bolyai Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karán* (Predarea limbii și literaturii maghiare la Universitatea Babeș-Bolyai în ultimii 20 de ani); 2. *Szövegnyelvtudomány-feldolgozás kognitív szemmel* (Prelucrarea textelor istorice cu metodele lingvisticii cognitive); 3. *Az Erdélyi magyar szótörténeti tár mint az erdélyi szövegnyelvtudományozás legjelentősebb szótára* (Dicționarul Istoric al lexicului Maghiar din Transilvania)
19. octombrie **2010** – *Az Erdélyi magyar szótörténeti tár munkálatai* (Lucrările Dicționarului istoric al lexicului maghiar din Transilvania) – Magyar Nyelvtudományi Társaság (Budapest) – **Asociația Lingviștilor Maghiari, Academia Maghiară de Științe Budapesta**
- 15 octombrie **2012** – *Az igekötők jelentésváltozása* (Semantica prefixelor verbale)– **Conferința Studenților Doctoranzi de la ELTE, Budapesta**
- 2 mai **2017** – *Változási tendenciák a magyar igekötőrendszerben* (Tendințe de schimbare în sistemul prefixelor verbale) – Magyar Nyelvtudományi Társaság (Budapest) – **Asociația Lingviștilor Maghiari, Academia Maghiară de Științe Budapesta**

## b. În țară

- 6 octombrie **2012** – *A fordítások során felmerülő problémák és azok orvoslása* (Problemele traducerilor și rezolvarea lor) – I. **Conferință a Traducătorilor Maghiari din România, Tg-Mureș**
- 19 aprilie **2013** – *A magyar szaknyelvek kialakulása és mai állása* (Dezvoltarea limbajului de specialitate maghiar și situația actuală) – **Universitatea Sapientia – Tg-Mureș**

## 4.2. Conferințe organizate în străinătate:

- 13–15 sept. **1995** – Conferința „Obitelj Vrančić u hrvatskoj kulturi i znanosti” (Rolul familiei Vrančić în cultura și știința croată) Šibenik (**Croația**) (lucrarea: *Vrančić's Five-lingual Dictionary, One of the First Linguistic Treasuries*)
- 2–4 apr. **1996** – A VI-a Conferință de Lingvistică Aplicată (MANYE VI), Nyíregyháza (**Ungaria**) (lucrarea: *A régi és a mai magyar nyelv időmetaforái* – Exprimarea timpului în limba maghiară veche și contemporană)
- 4–6 apr. **1997** – A VII-a Conferință de Lingvistică Aplicată (MANYE VII), **Budapesta** (lucrarea: *Mit mond a nyelv a játékról?* – Ce spune limba despre joc?)
- 26–30 mart. **2002** – A XII-a Conferință de Lingvistică Aplicată (MANYE XII), Szeged (**Ungaria**) (lucrarea: *Javaslatok az igekötők tanítására idegen anyanyelvűeknek* – Propuneri pentru predarea prefixelor verbale pentru străini)
- 27–29 sept. **2002** – Conferința Doctoranzilor organizată de Universitatea „Kossuth Lajos” din Debrecen, Síkfökút – **Ungaria** (lucrarea: *Új utak a nyelvtörténeti anyagok feldolgozásában* – Metode noi în studierea textelor vechi)
- 16–17 oct. **2002** a III-a Conferință „A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei” (Noi metode în studierea istoriei limbii maghiare III) Szeged, **Ungaria** (lucrarea: *A XV–XVIII. századi igekötők vizsgálatának új megközelítésmódja* – Metode noi în studierea prefixelor verbale al limbii maghiare din secolele XV–XVIII).
- 21–22 apr. **2005** – a IV-a Conferință „A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei” (Noi metode în studierea istoriei limbii maghiare IV), Universitatea din Szeged, **Ungaria** (lucrarea: *Az alá igekötő használata az ómagyar kortól napjainkig* – Prefixul verbal *alá* de-a lungul istoriei limbii maghiare)
- 24–25 martie **2006** La conferința „Magyar nyelvi képzés határhelyzetben” (Predarea limbii maghiare) organizat de Hungarian Language School (Budapesta) și Heltai Gáspár Könyvtári Alapítvány (Cluj) la **Budapesta** (lucrarea: *A Magyar Iskola Romániában című tananyag ismertetése* – Dificultățile întâmpinate în redactarea materialului român a cărții Maghiară ca limbă străină)
- 9–13. iunie **2006** La The Second Biennial Conference on Cognitive Science organizat de Universitatea de Stat din St. Petersburg (**Rusia**) (lucrarea *Cognitive criteria in understanding diachronical Changes*)
- 10–12 oct. **2006** La a 14-ea Conferință a Limbii Contemporane (Bük – **Ungaria**) lucrarea: *A fenn-lenn viszony a mai magyar nyelvben* (Relația sus-jos în limba maghiară contemporană)
- 12-14 aprilie **2012** – Conferința de Lingvistică Aplicată (MANYE XXII – Szeged, **Ungaria**) lucrarea: *Mennyire „térnyelv” a magyar? A térbeliség fontossága a magyar mint idegen nyelv tanításában* (Semnificația spațiului în sintagmele limbii maghiare – Problemele predării limbii maghiare ca limbă străină)
- 3-4 aprilie **2014** – A VIII-a conferința „A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei” (Noi metode în studierea istoriei limbii maghiare VIII), Szeged, **Ungaria** – lucrarea: *Interferenciajelenségek régi magyar szövegekben* (Interferențe în textele vechi maghiare)
- 23 noi. **2015** – Simpozionul „10. Szótárnap” (Ziua Dicționarilor a 10-a ediție) organizat de Academia Maghiară de Științe Budapesta – lucrarea: *A kétnyelvű szótárírás nehézségei kisebbségi helyzetben* (Problemele redactării dicționarilor bilingve)
- 10 decembrie **2016** – Conferința „A magyar mint idegen-, környezet- és származásnyelv tanítása a Magyarországgal szomszédos országokban” (Predarea limbii maghiare ca limbă străină, limbă vorbită într-o regiune, limba strămoșilor în țările vecine Ungariei) organizată de Universitatea Creștină Károlyi Gáspár din **Budapesta** – lucrarea: *A magyar mint idegen nyelv tanítása* (Predarea limbii maghiare ca L2)
- 17-18 octombrie **2018** – A X-a conferință „A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei” (Noi metode în studierea istoriei limbii maghiare X), Universitatea din Szeged, **Ungaria** – lucrarea: *A magyar jogi szaknyelv az Erdélyi Fejedelemség idején* (Limbajul juridic în perioada Principatului Transilvănean)

## 4.3. Conferințe, simpozioane organizate în țară cu participare internațională

- 23–25 mai **1997** – Simpozion organizat cu ocazia bicentenarului Brassai, – organizat de Facultatea de Litere, UBB Cluj (lucrarea: *Brassai Sámuel és a nyelvújítás* – Samuel Brassai și reforma limbii)
- 10–12 apr. **2003** Simpozion ținut cu ocazia aniversării Fundației Diaspora „Diasporă – limbă maternă – internet”, Timișoara–Buziaș – organizat de Fundația Diaspora (lucrarea: *Anyanyelvtanulás és számítástechnika* – Învățarea limbii materne și informatica)
- 25–26 apr. **2003** Conferința etnologilor și antropologilor tineri „Cercetări referitoare la ceangăii din Moldova”, Cluj / organizat de Asociația Etnografică Kriza János (lucrarea: *A román kölcsönszók felülvizsgálatának kérdése* – Problema împrumuturilor din limba română)
- 30–31 martie **2003** – Conferința doctoranzilor din cadrul universităților UBB și „Kossuth Lajos” din Debrecen, organizat de către Catedra de Limba Maghiară și Lingvistică Generală a Facultății de Litere, UBB. (lucrarea: *Az Erdélyi Magyar Szótörténeti Tár munkálatai és jelentősége* – Semnificația lucrărilor Dicționarului Istoric al Lexicului Maghiar din Transilvania)
- 17 aprilie **2004** – Conferință „A magyarul megszólaló tudomány” (Știința în limba maghiară) organizată de Facultatea de Litere (UBB) și Asociația Muzeului Ardelean cu ocazia sărbătoririi a 400 de ani de la editarea cărții:

*Encyclopaedia de Apáczai Csere János*, Cluj. (lucrarea: *Apáczai Csere János nyelve a korabeli grammatikák tükrében* – Limba lui Apáczai Csere János și limba maghiară în gramaticile contemporane)

- 5–8 sept. **2004** – A 13-a Conferință a Limbii Contemporane (13. Élőnyelvi Konferencia) (organizat la Cluj de către Facultatea de Litere, UBB) (lucrarea: *Az alá igekötő használata a mai magyar nyelvben* – Folosirea prefixului verbal *alá* în limba maghiară contemporană)
- 28–29 ian. **2005** – La conferința „Dicționare și terminologie”, organizat de Catedra de Limba Maghiară și Lingvistică Generală a Facultății de Litere (UBB, Cluj) am prezentat lucrarea: *Az Erdélyi magyar szótörténeti tár munkálatai* (Probleme de redactare a Dicționarului Istoric al Lexicului Maghiar din Transilvania)
- 18–19 noi. **2005** – La conferința „Ziua Științei Maghiare în Transilvania” organizată de Societatea Muzeului Ardelean din Cluj am prezentat lucrarea *Bolyai János gondolatai a nyelvről* (Problematika limbii în scrierile lui Bolyai János)
- 12 ian. **2006** – Simpozionul organizat cu ocazia centenarului Szabó T. Attila, organizat de Societatea Muzeului Ardelean din Cluj – lucrarea: *A Szótörténeti tár munkálatai* (Redactarea Dicționarului Istoric al Lexicului Maghiar din Transilvania)
- 23–24 noi. **2007** – La conferința „Ziua Științei Maghiare în Transilvania” organizată de Societatea Muzeului Ardelean din Cluj am prezentat lucrarea *Gombocz Zoltán a kolozsvári egyetemen* (Activitatea lingvistului Gombocz Zoltán la Universitatea din Cluj)
- 19–20 noiembrie **2010** - La conferința „Ziua Științei Maghiare în Transilvania” organizată de Societatea Muzeului Ardelean din Cluj am prezentat lucrarea *Törvénykönyvek és jogi nyelv az erdélyi régiségben* (Coduri legislative și limba legislației în Transilvania secolelor 17–18.)
- 22–29 august **2011** – Conferința Internațională de Hungarologie organizată de UBB, Societatea Muzeului Ardelean din Cluj, Asociația de Hungarologie Internațională (cu sediul la Budapesta), Academia Maghiară de Științe am prezentat **două** lucrări: *A mentegetőző formulák használata az erdélyi régiségben* (Formulele latine salva venia și salvum sit în texte maghiare vechi din Transilvania) *Az át, keresztül és a körül szemantikai érintkezései és különbségei az erdélyi régiségben* (Semantica prefixelor verbale *át, keresztül* și *körül* în limba maghiară veche)
- 26-27 septembrie **2013** – La conferința „Diversitate culturală și limbaje de specialitate” organizată de Universitatea Tehnică și UBB – lucrarea *Dificultăți în redactarea dicționarelor bilingve de specialitate*
- 24-26 aprilie **2014** – Conferința Internațională de Lingvistică Aplicată (MANYE XXIV.) organizată de UBB și MANYE, Budapesta: lucrarea *A magyar kultúra közvetítésének régi és új módozatai a magyar mint idegen nyelv tanításában* (Elemente de cultură și civilizație în predarea limbii maghiare ca limbă străină)
- 23 mai **2014** – Conferința „Noile tendințe și rezultate în lingvistica maghiară IV” organizată de Filiala din Cluj al Academiei Maghiară de Științe și Facultatea de Litere, UBB – lucrarea: *Hangalaki összecsengés és jelentésváltozás* (Phonemic resemblance and semantic changes)
- 9-11 iulie **2015** – 40th Annual Conference of AHEA – „Beyond Identities and Borders” – organizat de AHEA (American Hungarian Educators Association) și de Facultatea de Litere; UBB – lucrarea *Hangszernevek a 16–18. századi Erdélyben* (Denumirile instrumentelor muzicale în Ardeal în secolele 16-18.)
- 7-9 septembrie **2016** – a 19-ea Conferință a Limbii Contemporane (16. Élőnyelvi Konferencia) organizată de Universitatea Sapiientia Tg-Mureș, UBB, Facultatea de Litere și Institutul Limbii Szabó T. Attila – lucrarea: *Kalandozások a konyhában – Ételek és alapanyagok megnevezései Magyarországon és a külső régiókban* (Denumirile unor mâncăruri și ingrediente în Ungaria și pe teritoriile locuite de maghiari dincolo de granițele Ungariei)
- 26-27 mai **2017** – a VII-a conferință națională cu participare internațională „Dinamica Limbajelor de Specialitate: Tehnici și strategii inovatoare”, Facultatea de Litere, UBB – lucrarea: *Dificultăți în predarea limbii maghiare ca L2 vorbitorilor de limbă română*
- 19-20 mai **2017** – Conferința *A magyarországi és erdélyi tudományosság alakzatai a 18–19. század fordulóján* (Științe și terminologii la sfârșitul secolului 18 și începutul secolului 19 în Ungaria și Transilvania) organizat de Asociația Muzeului Ardelean, Cluj și Facultatea de Litere, UBB – lucrarea: *A szaknyelvek helyzete Aranka korában* (Terminologia în secolul 18)
- 21-23 octombrie **2019** – Conferința „Kognitív és pszicholingvisztikai szempontok a nyelvi érintkezések vizsgálatában” (Puncte de vedere cognitive și psiholingvistice în analiza fenomenelor de contactologie) organizat de Departamentul Limba Maghiară și Lingvistică Generală, Facultatea de Litere, UBB și Asociația TERMINI – lucrarea: *A vörös árnyalatai az erdélyi régiségben* (Nuanțele roșului în limba maghiară veche din Transilvania)
- 27-28 mai **2021** – Colocviul Internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”, ediția a X-a, organizat de Colectivul de lexicologie-lexicografie de la Institutul de Filologie Română „A. Philippide” – ca parte a proiectului Primele dicționare bilingve românești (secolul al XVII-lea) – lucrarea: *Începuturile lexicografiei maghiare. De la primele glose pînă la dicționare multilingve*

#### **4.4. Conferințe, simpozioane organizate în țară cu participare națională**

- 6–8 aprilie **2001** – A II-a Conferință RODOSZ (Asociația Tinerilor Cercetători și Doctoranzi Maghiari din România, Cluj) lucrarea: *Az igekötőállomány kijelölésének problémái* – Problemele definirii prefixului verbal



- 11-12 aprilie **2003** – A IV-a Conferință RODOSZ (Asociația Tinerilor Cercetători și Doctoranzi Maghiari din România, Cluj) lucrare: *Az alá ígékötő használata a XVI. században* – Folosirea prefixul verbal *alá* în limba maghiară a secolului XVI
- 4–5 martie **2005** – La conferința „Bariera de limbă în comunitățile multietnice” organizată de Fundația „Diaspora” (Timișoara) lucrarea: *A kétnyelvűség és a kulturális diverzitás* (Bilingvismul și diversitatea culturală)
- 7-9 aprilie **2006** – Simpozionul „A magyar nyelv napja” (Zilele Limbii Maghiare) organizat la Zalău de către Asociația pentru Cultivarea Limbii Maghiare din Transilvania, lucrarea: *Hogyan vallanak a régi szövegek a nyelvről? (Ce ne dezvăluie textele vechi despre limbă?)*
- 23 aprilie **2010** – La conferința „Universitatea Maghiară din Cluj între 1872–1919”, organizat la Cluj de Societatea Muzeului Ardelean și Facultatea de Istorie și Filosofie, UBB – lucrarea: *Nyelvészeti tantárgyak a Magyar Királyi Tudományegyetem meghirdetett tárgyai között* (Discipline de lingvistică predate la Universitatea Regală Maghiară)
- 3 decembrie **2010** – La conferința „Universitatea Maghiară din Cluj între 1940–1945”, organizat la Cluj de Societatea Muzeului Ardelean și Facultatea de Istorie și Filosofie, UBB – lucrarea: *Nyelvjáráskutatás és történeti nyelvészet a kolozsvári tudományegyetemen* (Cercetări dialectale și lingvistică istorică la Universitatea din Cluj)
- 15-16 martie **2012** – La conferința „Székelyföldi tudományosság – Székely tudósok” (Știință în Secuime – Oameni de știință secuie) organizat de Primăria Municipiului Odorheiu-Secuiesc – lucrarea *Híres nyelvészek a Székelyföldről* (Lingviști renumiți din Secuime)
- 4-5 mai **2012** – Conferința Interdisciplinară I. organizat de Asociația Bolyai (Cluj) și UBB – lucrarea *Interdiszciplinaritás és paradigmaváltás a magyar nyelvtörténeti kutatásokban* (Interdisciplinaritate și paradigme noi în lingvistica diacronică maghiară)
- 7-8 noiembrie **2014** – Conferința Interdisciplinară III. „Ritm și repetiție” organizat de Asociația Bolyai (Cluj) și UBB – lucrarea *Régi magyar hangszernevek* (Denumirile vechi ale instrumentelor)

## Anexa 2

### Recunoaștere și impactul activității științifice și didactice

#### 1. PREMII

- În anul **2009** am primit **premiul „Mikó Imre”** (Mikó Imre emlékérem) – acordat de Societatea Muzeului Ardelean (Cluj) pentru activitatea științifică
- În anul **2014** am primit **premiul „Mikó Imre”** (Mikó Imre emléklap) – acordat de Societatea Muzeului Ardelean (Cluj) pentru activitatea științifică
- În anul **2016** am primit **premiul pentru Excelență în activitatea didactică** acordat de Universitatea Babeș-Bolyai

În anul **2002** am primit împreună cu membrii cercetători, redactori a Dicționarului Istoric al Lexicului Maghiar din Transilvania **premiul Republicii Ungare** acordat pentru activitatea științifică maghiară de peste hotare – **Magyar Kisebbségért Díj** (Premiu pentru Minorități)

În anul **2008** am primit premiul împreună cu membrii redactori **Kiváló Magyar Szótár** (Premiu pentru Dicționarul Anului) acordat pentru cel mai bun dicționar de către Academia Maghiară de Științe

În anul **2015** am primit împreună cu membrii redactori **premiul Anul Editorial Clujean** – acordat de Biblioteca Octavian Goga, Cluj

În anul **2015** am primit premiul împreună cu membrii redactori **Kiváló Magyar Szótár** (Premiu pentru Dicționarul Anului) acordat pentru cel mai bun dicționar de către Academia Maghiară de Științe

#### 2. RECENZII ASUPRA CĂRȚILOR, VOLUMELOR ȘI DICȚIONARELOR (COORDONATE)

[KISS GÁBOR (főszerk.) – szerkesztőtársak: BALÁZSI JÓZSEF ATTILA, BENCÉDY JÓZSEF, FAZAKAS EMESE, SPANNRAFT MARCELLINA, NEMODA JUDIT, VILLÓ ILDIKÓ 1998b. *Magyar szókincstár. Rokon értelmű szavak, szólások és ellentétek szótára*. Tinta Könyvkiadó, Budapest. ISBN 963-85622-2-6]

(1) SZENDE ALADÁR 1999. Kiss Gábor (szerk.): Magyar szókincstár. *Magyar Nyelvőr* 123: 249–252. (ISSN 0025-0236, eISSN 1585-4515)

(2) ZSEMLYEI BORBÁLA 2001. Magyar szókincstár. Rokon értelmű szavak, szólások és ellentétek szótára *Erdélyi Múzeum* 3–4: 171–172. (1453-0961, eISSN 2668-4608)

[FAZAKAS EMESE 2007. *A fel, le és alá ígékötők használati köre a kései ómagyar kortól napjainkig*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár ISBN 978-973-8231-70-2]

(1) ZSEMLYEI BORBÁLA 2009. Fazakas Emese *A fel, le és alá ígékötők használati köre a kései ómagyar kortól napjainkig*. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények*, LIII/1: 185–187. (ISSN 0567-6223)

[FAZAKAS EMESE 2007. *Az Erdélyi magyar szótörténeti tár mint rendhagyó történeti lexikográfiai munka*. In: MAGAY TAMÁS (szerk.): *Félmúlt és közeljövő*. Lexikográfiai Füzetek 3. Akadémiai Kiadó, Budapest. pp. 23–36 ISBN 978-963-05-8559-0]

(1) SZATHMÁRI ISTVÁN 2008. Félmúlt és közeljövő. Lexikográfiai Füzetek 3. szerk. Magay Tamás. *Magyar Nyelvőr* 495–496. <http://nyelvor.c3.hu/period/1324/132412.pdf> (ISSN 0025-0236, eISSN 1585-4515)

(2) KEMÉNY GÁBOR 2008. Lexikográfiai füzetek 1–3. *Magyar Nyelv* 2008: 488–493 (ISSN 0025-0228, HU ISSN 1588-1210)

- (3) SERMANN ESZTER 2008. Magay T. (szerk.): Félmúlt és közeljövő. *Magyar Terminológia* 2008: 291–295 (ISSN 1789-9486, e-ISSN 2060-2774)
- [FAZAKAS EMESE – SOMAI JÓZSEF 2008. *Magyar–román gazdasági szakszótár*. Romániai Magyar Közgazdászok Egyesülete, Kolozsvár p. 226 ISBN 978-973-0-05577-1]
- (1) BENŐ ATTILA 2009. A dolgok másik neve. Újabb erdélyi lexikográfiai munkálatok. *Korunk*, 2009 február. ISSN 1222-8338 (**CNCB, CEEOL, EBSCO**)
- [FAZAKAS EMESE – BENŐ ATTILA – SÁROSI MÁRDIROSZ KRISZTINA 2009. *Román–magyar oktatásterminológiai szótár*. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége. Sepsiszentgyörgy ISBN 978-973-88654-3-3]
- (1) MÁLNÁSI FERENC 2009. Fazakas Emese – Benő Attila – Sárosi Márdirosz Krisztina: Román–magyar oktatásterminológiai szótár. *Magiszter* VII: 112–114 (ISSN 1583-6436)
- (2) ZSEMLYEI BORBÁLA 2010. Fazakas Emese – Benő Attila – Sárosi Márdirosz Krisztina: Román–magyar oktatásterminológiai szótár. *Magyar Terminológia* 3. évf.: 91–94 (ISSN 1789-9486, 2060-2774)
- (3) ZSEMLYEI BORBÁLA 2010. Oktatásról – magyarul. Fazakas Emese – Benő Attila – Sárosi Márdirosz Krisztina: Román–magyar oktatásterminológiai szótár. *Korunk* 8: 110–112 (ISSN 1222-8338) **CEEOL, EBSCO**
- [BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE – KÁDÁR EDIT (szerk.) 2013. „... hogy legyen a víznek lefolyása...”. *Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár. p. 584 ISBN 978-606-8178-72-1]
- (1) DIMÉNY HAJNALKA 2015. Benő Attila – Fazakas Emese – Kádár Edit: „... hogy legyen a víznek lefolyása...” *Helikon* 2015 február (ISSN 0017-999x)
- [FAZAKAS EMESE, JUHÁSZ DEZSŐ, TERBE ERIKA, ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.) 2014. *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarstudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár ISBN 978-963-284-529-6]
- (1) NÉMETH DÁNIEL 2016. Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. *Magyar Nyelv* 112: 478–484. (ISSN 0025-0236, 1585-4515)
- (2) NAGY ERIKA 2016. Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. *Erdélyi Múzeum* 3: 129–132. (ISSN 1453-0961)
- [FAZAKAS EMESE 2015. *A magyar igekötőrendszer változása a 15. századtól napjainkig hét térvizony szemantikai struktúrájának alapján*. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár. ISBN 978-606-8145-83-9. p. 407]
- (1) SZILI KATALIN 2017. Fazakas Emese: A magyar igekötőrendszer változása a 15. századtól napjainkig hét térvizony szemantikai struktúrájának alapján. *Magyar Nyelv* 113: 227–234. (ISSN 0025-0236, 1585-4515)
- [FAZAKAS EMESE – TÓDOR ERIKA MÁRIA 2015. *Magyar–román oktatásterminológiai szótár*. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége. Sepsiszentgyörgy ISBN 978-606-93609-2-7 p. 440]
- (1) NAGY ERIKA 2017. Fazakas Emese – Tódor Erika Mária: Magyar–román oktatásterminológiai szótár (2015). In: FÁBIÁN ZSUZSANNA (szerk.): *Szótárírás a Kárpát-medencében. A magyar és a szomszédos országok többségi nyelveinek kétnyelvű szótárjai*. Lexikográfiai Füzetek 8. Tinta Kiadó, Budapest. pp. 91–95. (ISBN 978-963-409-122-6, ISSN 1785-5845)
- [BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE – ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.) 2015. *Többynnyelvűség és kommunikáció Kelet-Közép-Európában*. A XXIV. MANYE Kongresszus előadásai. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár. p.430 ISBN 978-606-739-019-3]
- (1) MÁLNÁSI FERENC 2015. Benő Attila – Fazakas Emese – Zsemlyei Borbála (szerk.): Többynnyelvűség és kommunikáció Kelet-Közép-Európában. *Magyar Nyelvőr* 139: 504–512 (online: [nyelvor.c3.hu/period/1394/139415.pdf](http://nyelvor.c3.hu/period/1394/139415.pdf)). (ISSN 0025-0228, 1588-1210)
- [FAZAKAS EMESE 2016. Címszótípusok az Erdélyi magyar szótörténeti tárban. In: BENŐ ATTILA – T. SZABÓ CSILLA (szerk.): *Az ember és a nyelv – térben és időben*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár. pp. 167–173 ISBN 978-606-739-047-6]
- (1) ANDRÁS ZSELYKE 2016. Hatás és utóhatás – Szabó T. Attila pályájának, munkásságának stációi. *Erdélyi Múzeum* LXXVIII/3: 135–142. (ISSN 1453-0961)
- [BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE (ed.) 2017. *Stilus virum arguit – A stílus elárulja az embert*. Köszöntő kötet Máthé Dénes 65. születésnapjára. Bolyai Társaság, Kolozsvár. ISBN 978-606-8886-07-7]
- (1) BÜKY LÁSZLÓ 2018. Benő Attila – Fazakas Emese (szerk.): *Stilus virum arguit – A stílus elárulja az embert*. Köszöntő kötet Máthé Dénes 65. születésnapjára. *Magyar Nyelvőr* 142: 242–243. (ISSN 1585-4515, 0025-0236)
- [FAZAKAS EMESE (főszerk.) 2009. *Erdélyi magyar szótörténeti tár XIII.* / Dicționar istoric al lexicului maghiar din Transilvania vol. XIII./ Historisches Wörterbuch des siebenbürgisch-ungarischen Wortschatzes XIII. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár – p. 1210 (ISBN978-973-8231-82-5)]
- [FAZAKAS EMESE (főszerk.) 2014. *Erdélyi magyar szótörténeti tár XIV.* / Dicționar istoric al lexicului maghiar din Transilvania vol. XIV./ Historisches Wörterbuch des siebenbürgisch-ungarischen Wortschatzes XIV. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár – p. 798 (ISBN 978-606-8178-82-0)]
- (1) CSOMORTÁNI MAGDOLNA 2010. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* LIV: 101–107 (ISSN 0567-6223)
- (2) ZSEMLYEI BORBÁLA 2014. The Complete Thesaurus of the Old Hungarian Language in Transylvania. *Acta Universitatis Sapientiae Philologica* 6, 3: 285–294 (ISSN 2068-2956, ISSN-L 2067-5151) **CEEOL, ERIH+**
- (3) T. SZABÓ CSILLA 2014. Elkészült az új magyar nyelvtörténeti szótár. *Erdélyi Múzeum* 2: 114–119. (ISSN 1453-0961, eISSN 2668-4608) **CEEOL**

### 3. CITĂRI ȘI MENȚIUNI BIBLIOGRAFICE

[FAZAKAS EMESE 1996. A nyelvi világmodell ideje a kései ómagyar kor nyelvemlékeinek tükrében I–II. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* XL: 25–41; 162–179. ISSN 0567-6223]

- (1) WACHA BALÁZS 1999. Az Érdy-kódexről és a magyar nyelv szórendjéről. In: BÜKY LÁSZLÓ – FORGÁCS TAMÁS (szerk.): *A magyar nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei I. Magyar és finnugor nyelvtörténet*. JATE, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. pp. 175–188. (ISBN 963-482-366-1)
- [KISS GÁBOR (főszerk.) – szerkesztőtársak: BALÁZSI JÓZSEF ATTILA, BENCÉDY JÓZSEF, FAZAKAS EMESE, SPANNRAFT MARCELLINA, NEMODA JUDIT, VILLÓ ILDIKÓ 1998. *Magyar szókincstár. Rokon értelmű szavak, szólások és ellentétek szótára*. Tinta Könyvkiadó, Budapest. ISBN 963-85622-2-6]
- (1) PÉNTEK JÁNOS 2015. *Történetek a keleti végeken*. I. kötet, Kolozsvár, Erdélyi Múzeum-Egyesület. (ISBN 978-606-739-025-4)
- [FAZAKAS EMESE (szerk.) 2000 – társszerkesztők: SZÁSZ ALPÁR ZOLTÁN, SZÁSZ LŐRINC és VREMIR MÁRTA. *Román–magyar közizgatási szójegyzék*. Sepsiszentgyörgy. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége]
- (1) SÓFALVI KRISZTINA 2011. Többnyelvű reklámok az erdélyi magyar újságokban. In: HORVÁTH ISTVÁN – TÓDOR ERIKA MÁRIA: *Nyelvhasználat, tannyelv és két(több)nyelvű lét*. Kriterion, Nemzeti Kisebbségkutató Intézet, pp. 209–223. (ISBN 978-606-9274439)
- (2) WACHA IMRE 2012. Az Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetségének jubileumára. In: ERDÉLY JUDIT – ÖRDÖG-GYÁRFÁS ÁGNES – ÖRDÖG-GYÁRFÁS LAJOS – PÉNTEK JÁNOS (szerk.): *Nyelvét megtartó közösség – közösségét megtartó nyelv*. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy. pp. 90–104. (ISBN 978-973-88654-7-1)
- [FAZAKAS EMESE 2001. Funkcióváltás az igekötő-használatban. In: BALÁZS GÉZA – A. JÁSZÓ ANNA – KOLTÓI ÁDÁM (szerk.): *Éltető anyanyelvünk. Mai nyelvművelésünk elmélete és gyakorlata*. Írások Grétsy László 70. születésnapjára. Tinta Kiadó, Budapest. pp. 164–167. ISBN 963-9372-23-4]
- (1) D. MÁTAI MÁRIA 2007. *A magyar szófajtotörténet általános kérdései*. Nyelvtudományi Értekezések 157., Budapest. (ISBN 978-963-05-8549-1)
- [FAZAKAS EMESE 2001. Vrančičev petojezični rječnik, jedna od privh jezikoslovnik riznica. In: Lakić, Vilijam (ed.): *Zbornik o Faustu Vrančiću. Zbornik radova sa znastvenog skupa „Obitelj Vrančić u hrvatskoj književnosti i znanosti”* Šibenik 12.-14. rujna 1995, Šibenik: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić”. pp. 37–43 ISBN 953-6163-62-4]
- (1) LISAC, JOSIP 2012. Hrvatski jezik vrančičeva rječnika i njegove proze. *Filologija* 59: 37–47. (hrcak.srce.hr/98086) (ISSN 0449-363x, 1848-8919)
- (2) BLAŽEVIĆ, ZRINKA 2017. Faust Vrančić (1551.-1617.) i intelektualna kultura njegova doba. *Povijesni prilozi* 52: 53–67. (hrcak.srce.hr/file) orcid.org/0000-0003-3261-4333; doi.org/10.22586/pp.v52i0.2;
- (3) BLAŽEVIĆ, ZRINKA 2017. Misaoni horizonti i političke koncepcije Fausta Vrančiča (1551.-1617.). *Zadarska smotra. Casopia za kulturu znanost i unjetmost* LXVI/3–4: 17–26. (<https://organakmaticehrvatskeuzadru.hr/2017/10>). (ISSN 1330-4577)
- [FAZAKAS EMESE (szerk.) 2002. – társszerkesztők: SZÁSZ ALPÁR ZOLTÁN, SZÁSZ LŐRINC és VREMIR MÁRTA. *Román–magyar közizgatási szótár*. Sepsiszentgyörgy. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége. ISBN 973-85142-0-7]
- Folosit ca sursă:
- (1) BENŐ ATTILA – SÁROSI-MARDIROSZ KRISZTINA 2008. *Román–magyar oktatásterminológiai szótár*. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy
- (2) HEGEDŰS SÁNDOR – KIS ANDRÁS – NEMES ISTVÁN 2006. *Román–magyar jogi szótár*. Kriterion Kiadó, Kolozsvár. (ISBN 978-973-260-8487)
- Citări:
- (1) KOZMA CSABA 2007. Romániai magyar nyelvű közigazgatás és közigazgatási nyelvhasználat. *Korunk*, Kolozsvár, 2007 június (ISSN 1222-8338)
- (2) GÁL NOÉMI 2008. Benő Attila – Sárosi Márdirosz Krisztina Román–magyar oktatásterminológiai szótáráról *Anyanyelv-pedagógia* 2008/3–4 [www.anyanyelv-pedagogia.hu/cikkek.php?id=78](http://www.anyanyelv-pedagogia.hu/cikkek.php?id=78); (ISSN 2060-0623)
- (3) SZABÓMIHÁLY GIZELLA 2008. A határon túli nyelvhasználat és a nyelvi tervezés. In: BÖLCSKEI ANDREA – N. CSÁSZI ILDIKÓ (szerk.): *Név és valóság. A VI. Magyar Névtudományi Konferencia előadásai*. Balatonszárszó, 2007. június 22–24. Károli Gáspár Református Egyetem, BTK Magyar Nyelvtudományi Tanszéke. Budapest, pp. 41–52 (ISBN 978-963-9808-12-6. HU ISSN 2060-5706)
- (4) CSERNICKÓ ISTVÁN – SZABÓMIHÁLY GIZELLA 2010. Hátrányból előnyt: a magyar nyelvpolitika és nyelvtervezés kihívásairól. In: BITSKEY BOTOND (szerk.): *Határon túli magyarság a 21. században: konferencia-sorozat a Sándor-palotában 2006–2008*. Köztársasági Elnöki Hivatal, Budapest pp. 167–198 (ISBN 978-963-06-8928-1)
- (5) CSERNICKÓ ISTVÁN – PÉNTEK JÁNOS – SZABÓMIHÁLY GIZELLA 2010. A határon túli magyar nyelvváltozatok a többségi nyelvpolitikák rendszerében. *Regio* 21/3: 3–36. (ISSN 0865-557x)
- (6) BENŐ ATTILA – PÉNTEK JÁNOS (szerk.) 2011. *A Termini Magyar Nyelvi Kutatóhálózat tíz éve. Tanulmányok, beszámolók, kutatási programok*. Gramma Nyelvi Iroda – Szabó T. Attila Nyelvi Intézet, Dunaszerdahely – Kolozsvár (ISBN 978-80-969556-4-0, EAN 9788096955640)
- (7) ERDÉLY JUDIT 2012. Az a hús esztendő. Az Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetségének rövid története. In: ERDÉLY JUDIT – ÖRDÖG-GYÁRFÁS ÁGNES – ÖRDÖG-GYÁRFÁS LAJOS – PÉNTEK JÁNOS (szerk.): *Nyelvét megtartó közösség – közösségét megtartó nyelv*. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége, pp. 24–43 (ISBN 978-973-88654-7-1)
- (8) BÉRCES EDIT 2015. Határon túli magyar sportszótár-szükségletek. In: BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE – ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Többnyelvűség és kommunikáció Kelet-Közép-Európában. A XXIV. MANYE Kongresszus előadásai* Kolozsvár, 2014. április 24–26. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár, pp. 298–307. (ISBN 978-606-739-019-3)



- (9) PÉNTEK JÁNOS 2015. *Történesek a nyelvben a keleti végeken*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár; (ISBN 978-606-739-025-4)
- (10) FÓRIS ÁGOTA 2017. A magyar terminológia-politikáról és –stratégiáról. In: BENŐ ATTILA – GÚTI ERIKA – JUHÁSZ DEZSŐ – SZOTÁK SZILVIA – TERBE ERIKA – TRÓCSÁNYI ANDRÁS (szerk.): *Tudományköziség és magyarságtudomány a nyelvi dimenziók tükrében*. A VIII. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus (Pécs, 2016) három szimpóziumának előadásai. Törökbalint, Termini. pp. 120–128 (ISBN 978-615-80914-1-1)
- (11) HORVÁTH ISTVÁN – TORÓ TIBOR 2018. Language Use, Language Policy, and Language Rights. In: T. KISS et al (eds.): *Unequal Accomodation of Minority Rights*. Palgrave Politics of Identity and Cititenship Series. pp. 167–223. ([https://doi.org/10.1007/978-3-319-78893-7\\_4](https://doi.org/10.1007/978-3-319-78893-7_4));
- (12) PÉNTEK JÁNOS – BENŐ ATTILA 2020. *A magyar nyelv Romániában (Erdélyben). A magyar nyelv a Kárpát-medencében a XX. század végén VI*. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Gondolat Kiadó, Kolozsvár – Budapest. (ISBN 978-606-739-153-4, 978-963-556-026-4)
- (13) BENŐ ATTILA 2021. Romániai intézménynevek magyarítása Erdélyben. *Névtani Értesítő* 43: 101–111. doi.org/10.29178/NevtErt.2021.6 **ERIH+**, **Scopus**
- [FAZAKAS EMESE 2003. Új utak a nyelvtörténeti anyagok feldolgozásában. In: BÜKY LÁSZLÓ – FORGÁCS TAMÁS (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei III. Magyar és finnugor jelentéstörténet*. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. pp. 14–21. ISBN 963-482-651-2]
- (1) SZÜCS TIBOR 2005. Kontrasztok a nyelvtan és a szókincs együttesében. In: *THL2 (Journal of Theaching Hungarian as 2nd Language and Hungarian Culture)* 7–21 (<http://www.epa.hu/1400/01467/00005/pdf/007021kep.pdf>) (ISSN 1787-1417, eISSN 2498-8995)
- (2) D. MÁTAI MÁRIA 2007. *A magyar szófajttörténet általános kérdései*. Nyelvtudományi Értekezések 157., Budapest (ISBN 978-963-05-8549-1)
- (3) KOTHENCZ GABRIELLA 2007. A *-ban/-ben* és az *-n ~ -on/-en/-ön* jelentésrendszere. *Magyar Nyelv* 103: 432–451. (ISSN 0025-0228, eISSN 1588-1210)
- (4) KOTHENCZ GABRIELLA 2012. Képi sémák és határozóragok. In: TOLCSVAI NAGY GÁBOR – TÁTRAI SZILÁRD (szerk.): *Konstrukció és jelentés. Tanulmányok a magyar nyelv funkcionális kognitív leírására*. ELTE, Budapest, pp. 31–58 (ISBN 978-963-284-255-4)
- (5) BÍRÓ FERENC 2013. Kell-e változtatni a nyelvtörténeti oktatáson? *Acta Academiae Pedagogicae Agriensis. Sectio Linguistica Hungarica*. 40: 164–174. (ISSN 1785-6906)
- (6) BÁBA BARBARA 2016. *Földrajzi köznevek térben és időben*. A Magyar Névarchívum Kiadványai 39. Debreceni Egyetemi Kiadó, Debrecen. (ISBN 978-963-318-599-5, ISSN 1417-958x)
- [FAZAKAS EMESE 2003. Igeközös igék tanítása idegen anyanyelvűek számára (Javaslatok). *Hungarológiai Évkönyv* pp. 18–24. (ISBN 978 3 89586 148 2)]
- (1) FÓRIS-FERENCZI RITA 2006. Anyanyelv-pedagógia. Ábel Kiadó, Kolozsvár (ISBN 978-973-114-027-8)
- (2) KRUSZLICZ TAMÁS 2018. Konstruktív nyelvtani leírás a *be-* igekötős igék kapcsán – a magyar mint idegen nyelv nézőpontjából. *Magyar Nyelvőr* 142 (2018): 370–381. (ISSN 1585-4515; 0025-0236)
- (3) ŽAGAR SZENTESI. ORSOLYA – KATALINIĆ, KRISTINA 2021. Mechanizam prefigiranja smjernog značenja u mađarskome – u kontekstu hrvastkog jezika (Preverbal modifiers of direction in Hungarian as a foreign language – in the context of the Croatian language). *FLUMINENSIA*, god. 33 (2021), br. 1, str. 53–74 (<https://doi.org/10.31820/f.33.1.10>) **EBSCO**
- [FAZAKAS EMESE 2005. *A fel, le és alá igekötő jelentésszerkezete (I)*. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények XLIX*: 59–99;
- FAZAKAS EMESE 2006. *A fel, le és alá igekötő jelentésszerkezete (II)*. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények L*: 101–130. ISSN 0567-6223]
- (1) KOTHENCZ GABRIELLA 2012. Képi sémák és határozóragok. In: TOLCSVAI NAGY GÁBOR – TÁTRAI SZILÁRD (szerk.): *Konstrukció és jelentés. Tanulmányok a magyar nyelv funkcionális kognitív leírására*. ELTE, Budapest, pp. 31–58 (ISBN 978-963-284-255-4)
- [FAZAKAS EMESE (redactor-şef) 2005. – KERÉKES JENŐ – PÉTER GYÖRGY – SOMAI JÓZSEF *Román–magyar gazdasági szakszótár – Dicţionar economic român–maghiar*. Romániai Magyar Közgazdászok Egyesülete, Kolozsvár. p. 314 ISBN 978-0-04051-6]
- (1) PÉNTEK JÁNOS – BENŐ ATTILA 2020. *A magyar nyelv Romániában (Erdélyben). A magyar nyelv a Kárpát-medencében a XX. század végén VI*. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Gondolat Kiadó, Kolozsvár – Budapest. (ISBN 978-606-739-153-4, 978-963-556-026-4)
- (2) BENŐ ATTILA 2021. Romániai intézménynevek magyarítása Erdélyben. *Névtani Értesítő* 43: 101–111. doi.org/10.29178/NevtErt.2021.6 **ERIH+**, **Scopus**
- [FAZAKAS EMESE 2005. Brassai Sámuel és a nyelvújítás. In: PÉNTEK JÁNOS (szerk.): *A nyelvész Brassai élő öröksége*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár, pp. 59–62. ISBN 973-8231-52-3]
- (1) STURCZ ZOLTÁN 2015. Brassai Sámuel szerepe gazdasági szaknyelvtörténetünkben. In: BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE – ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Többszervezés és kommunikáció Kelet-Közép-Európában. A XXIV. MANYE Kongresszus előadásai* Kolozsvár, 2014. április 24–26. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár, pp. 415–420. (ISBN 978-606-739-019-3)
- [FAZAKAS EMESE 2007. *A fel, le és alá igekötők használati köre a kései ómagyar kortól napjainkig*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár ISBN 978-973-8231-70-2]
- (1) LADÁNYI MÁRIA 2007. *Produktivitás és analógia a szóképzésben: elvek és esetek*. Tinta Kiadó, Budapest (ca teză de doctorat, 2005) (ISBN 978-963-7094811)

- (2) B. GERGELY PIROSKA 2008. Az Erdélyi magyar szótörténeti tár felhasználása az újabb magyar nyelvtörténeti kutatásokban. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények*. LII/2: 147–156 (ISSN 0567-6223)
- (3) IMRE ATTILA 2010. *A Cognitive Approach to Metaphorical Expressions*. Scientia Publishing House, Cluj (ISBN 978-973-1970-38-7)
- (4) KOTHENCZ GABRIELLA 2012. Képi sémák és határozóragok. In: TOLCSVAI NAGY GÁBOR – TÁTRAI SZILÁRD (szerk.): *Konstrukció és jelentés. Tanulmányok a magyar nyelv funkcionális kognitív leírására*. Budapest, ELTE, pp. 31–58 (ISBN 978-963-284-255-4)
- (5) TOLCSVAI NAGY GÁBOR 2013. Az igekötő + ige szerkezet szemantikája. *Nyelvtudományi Közlemények* 109: 187–226 (ISSN 0029-691, 2060-7644)
- (6) BÁBA BARBARA 2016. *Földrajzi köznevek térben és időben*. A Magyar Névarchívum Kiadványai 39. Debreceni Egyetemi Kiadó, Debrecen (ISBN 978-963-318-599-5, ISSN 1417-958x)
- (7) T. SZABÓ CSILLA 2016. Szabó T. Attila, a nyelvész és az ember. In: BENŐ ATTILA – T. SZABÓ CSILLA (szerk.): *Az ember és a nyelv – térben és időben. Emlékkönyv Szabó T. Attila születésének 110. évfordulójára*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár, pp. 11–17 (ISBN 978-606-739-047-6)
- (8) KATONA EDIT 2017. Jelentésbővülés és/vagy rokon jelentés? *Hungarológiai Közlemények*, Újvidék (Papers of Hungarian Studies, Novi Sad) 4: 81–91 (ISSN 0350-2430)
- (9) TOLCSVAI NAGY GÁBOR 2017. *A múltak alakulása. Jelentéstani és narratív lehorgonyzó módosulások a magyar múlt időkben a 18. század után*. Akadémiai székfoglaló. 2017. ([https://mta.hu/akademiai\\_szekfoglalo/a-multak-alakulasa-jelentestani-es-narrativ-lehorgonyzo-modosulasok-a-magyar-mult-idokben-a-18-szazad-utan-tolcsvai-nagy-gabor-rendes-tag-szekfoglalo-eloadasa-107297](https://mta.hu/akademiai_szekfoglalo/a-multak-alakulasa-jelentestani-es-narrativ-lehorgonyzo-modosulasok-a-magyar-mult-idokben-a-18-szazad-utan-tolcsvai-nagy-gabor-rendes-tag-szekfoglalo-eloadasa-107297));
- (10) SZILI KATALIN 2017. Fazakas Emese: A magyar igekötőrendszer változása a 15. századtól napjainkig hét térvizsgony szemantikai struktúrájának alapján. *Magyar Nyelv* 113: 227–234 (ISSN 0025-0228, 1588-1210)
- (11) KISS JENŐ – PUSZTAI FERENC (szerk.) 2018. *A magyar nyelvtörténet kézikönyve*. Tinta Könyvkiadó, Budapest (ISBN 978-963-409-118-9, ISSN 1589-4371)
- (12) TOLCSVAI NAGY GÁBOR 2020. Dynamism in the Hungarian Prefix: a Cognitive Linguistic Approach. *Studia Linguistica Hungarica* 32: 121–131 (ISSN 2732-1142)
- (13) MOHAY ZSUZSANNA 2020. *Múlt idők a középmagyar kori levelekben*. Szépirodalmi Figyelő Alapítvány, Budapest. (ISBN 978-615-8167-161)
- [FAZAKAS EMESE 2007. Teret hódító igekötőink és a nyelvművelés. *Magiszter* V/2: 84–90. ISSN 1583-6436, eISSN 1589-1771]
- (1) LUDÁNYI ZSÓFIA 2016. Redundancia az orvosi nyelvben: szabad-e vagy kerülendő? *AMEGA: Asztma és Allergia Színes Tájékoztató Magazin* 23/4: 33–35. ([real.mtak.hu/46022/1/Redundancia\\_az\\_orvosi\\_nyelvben\\_u.pdf](http://real.mtak.hu/46022/1/Redundancia_az_orvosi_nyelvben_u.pdf)) (ISSN 1219-5316)
- (2) LŐRINCZ GÁBOR 2020. A nyelvi tévhitek megjelenése különböző tankönyvvariánsokban. In: LUDÁNYI ZSÓFIA – JÁNK ISTVÁN – DOMONKOSI ÁGNES (szerk.): *A nyelv perspektívája az oktatásban*. Válogatás a PeLiKon2018 oktatásnyelvészeti konferencia előadásaiból. Eszterházy Károly Egyetem – Liceum Kiadó, Eger. pp. 225–242. (ISBN 978-963-496-168-0)
- [FAZAKAS EMESE 2007. Az Erdélyi magyar szótörténeti tár mint rendhagyó történeti lexikográfiai munka. In: MAGAY TAMÁS (szerk.): *Félmúlt és közeljövő*. Lexikográfiai Füzetek 3. Akadémiai Kiadó, Budapest. pp. 23–36 ISBN 978-963-05-8559-0]
- (1) SZABÓ T. (E.) ATTILA 2014. Az Erdélyi magyar szótörténeti tár digitális változatairól. In: FAZAKAS EMESE, JUHÁSZ DEZSŐ, TERBE ERIKA, ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben*. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarástudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. pp. 268–282 (ISBN 978-936-284-529-6)
- (2) ZSEMLYEI BORBÁLA 2014. The Complete Thesaurus of the Old Hungarian Language in Transylvania. *Acta Universitatis Sapientiae Philologica* 6, 3: 285–294. doi: 10.1515/ausp.2015-0019 **CEEOL, EBSCO, ERIH+**
- [FAZAKAS EMESE 2007. Bolyai János „tökélyes” nyelve. In: BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE – SZILÁGYI N. SÁNDOR (szerk.): *Nyelvek és nyelvváltozatok. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére I–II*. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége, Kolozsvár, pp. I: 285–295. ISBN 978-973-85142-9-4]
- (1) KISS ELEMÉR – OLÁH-GÁL RÓBERT 2011. *Újabb fejezetek Bolyai János életművéből*. A Magyar Tudománytörténeti Intézet Tudományos Közleményei 67. Magyar Tudománytörténeti Intézet – Jedlik Ányos Társaság – Pannon Egyetem, Budapest – Veszprém. (ISBN 978-963-9276-46-8, ISSN 1416-5368)
- (2) MARÁCZ LÁSZLÓ 2013. János Bolyai und das Ungarische als perfekte Sprache. In: BROSCH, CYRIL – SABINE FIEDLER (eds.): *Plansprachen – ideengeschichtliche Aspekte*. Beiträge der 22. Jahrestagung der Gesellschaft für interlinguistik e.V., 23.-25. November 2012 in Berlin. Interlinguistische Informationen, Berlin. pp. 45–56. (ISSN 1432-3567)
- [FAZAKAS EMESE 2007. *Bevezetés a magyar nyelvtörténetbe. Nyelvi változások, a magyar helyesírás és szókincs története*. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár p. 204 ISBN 978-973-87783-1-3]
- (1) MÁTHÉ DÉNES 2009. *Szemantikai alapviszonyok*. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (ISBN 978-973-888-6957)
- (2) PRAJDA KATALIN 2011. *Rappoti tra la Repubblica Fiorentina e il Regno d’Ungheria a livello di diplomazia, migrazione umana, veti mercantili e ediazione culturale nell’età del regime oligarchico (1382-1434), che corrisponde al regno di Sigismondo di Lussemburgo (1387-1437)*. European Università Inst., Firenze.
- (3) SÁNTHA ATTILA 2013. Hamisítvány-e a Csíki székely krónika? II. rész *Székelyföld* kulturális folyóirat XVII/10: 76–114 (ISSN 1452-3871)

- (4) MOLNÁR-LJUBIĆ MÓNICA – LEHOCKI-SAMARDŽIĆ ANNA 2013. Közös szókincsünk mindennapi használatban. In: LÁBADI KÁROLY – LÁBADI ZSOMBOR – MEDVE ZOLTÁN (szerk.): *Szót értésen túl*. Pragma Könyvek 9, Osijek. pp. 133–145 (<https://bib.irb.hr/datoteka/703791.jovevenyszavak.pdf>) (ISBN 978-953-57561-1-8)
- (5) KÁROLYI RENÁTA 2011. Életlen a magyar margóvágó, nem viszi az angolt. *Kritika* 40/6: 11–13. (ISSN 0023-4818)
- (6) VARGÁNÉ CSOBÁN KATALIN – SZABÓ BERNADETT 2015. The Impacts of Turkish Cuisine on the Hungarian Gastronomy. In: CSOBÁN KATALIN – KÖNYVES ERIKA (szerk.): *Gastronomy and Culture*. University of Debrecen, Debrecen. pp. 66–83 (ISBN 978-963-473-828-2)
- (7) NAGY ERIKA 2017. A Tótfalusi-szakácskönyv helyesírási kérdéseire. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* LXI: 63–72 (ISSN 0567-6223)
- (8) KISS JENŐ – PUSZTAI FERENC (szerk.) 2018. *A magyar nyelvtörténet kézikönyve*. Tinta Könyvkiadó, Budapest (ISBN 978-963-409-118-9, ISSN 1589-4371)
- (9) GAZDAG VILMOS 2018. *Segédkönyv a szláv–magyar nyelvi kapcsolatok tanulmányozásához*. „RiK-U” Kiadó, Beregszász–Ungvár (ISBN 978-614-7404-83-4)
- (10) MÁNY DÁNIEL 2019. Idegen szavak autentikus angol, illetve fordított magyar és fordított francia orvosi szövegekben: fordítási stratégiák betegájékoztatók tükrében. In: HORVÁTH ILDIKÓ (szerk.): *TransELTE 2018*. Proceedings of the 20th International Translation Studies Conference organized by the Department of Translation and Interpreting of ELTE University. Budapest. pp. 23–38 (ISBN 978-615-00-4352-4)
- (11) GAZDAG VILMOS 2019. *Szesztra* – egy kiveszett szláv jövevényszó regionális újrakölcsönzéséből. *Magyar Nyelv* 115 (2019): 460–467 (ISSN 0025-0228, 1588-1210)
- (12) GAZDAG VILMOS 2019. A kárpátaljai magyar nyelvhasználat archaizálódó szovjetizmusai egy kérdőíves felmérés adatai alapján. In: CSERNICKÓ ISTVÁN – MÁRKU ANITA (szerk.): *A nyelvészet műhelyeiből. Tanulmányok a Hodinka Antal Nyelvészeti Kutatóközpont kutatásaiból V*. Autdor-Shark, Ungvár. pp. 54–64 (ISBN 978-617-7132-98-0)
- (13) MÁNY DÁNIEL 2020. Idegen szavak félautomatikus elemzése autentikus és fordított orvosi szövegekben: fordítási stratégiák angolról franciára és magyarra fordított betegájékoztatók tükrében. In: ROBIN E. – SEIDLE-PÉCH O. (szerk.): *Fókuszban a fordított és a tolmácsolt szöveg: korpuszalapú fordításkutatás Magyarországon*. Segédkönyvek a nyelvi közvetítésről I. ELTE, BTK Fordítástudományi Doktori Program, MANYE Fordítástudományi Szakosztály, Budapest (<https://doi.org/10.36252/Nyelvikozvszegedkonyv1.6>);
- (14) GAZDAG VILMOS 2021. *Szláv elemek a kárpátaljai beregszászi járás magyar nyelvjárásaiban*. Termini Egyesület, Törökbálint (ISBN 978-615-80914-9-7)

[FAZAKAS EMESE 2008. *A magyar nyelv kis történeti nyelvtana*. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár. p. 227 ISBN 978-973-88620-3-6]

- (1) PAPAHAĞI, CRISTIANA 2012. L'unidirectionalité de la grammaticalisation: un possible contre-exemple. *Studia Universitatis Babeş-Bolyai* 1: 193-207 (e-ISSN 2065-9652, p-ISSN 1220-0484)
- (2) KIS TAMÁS 2014. Leíró hangtan és hangtörténet. *Magyar Nyelvjárások* 52: 89–124 (e-ISSN 1588-7162, ISSN 5410-9298)
- (3) BÁBA BARBARA 2016. *Földrajzi nevek térben és időben*. Debreceni Egyetemi Kiadó, Debrecen (ISBN 978-963-318-599-5, ISSN 1417-958x)
- (4) KISS JENŐ – PUSZTAI FERENC (szerk.) 2018. *A magyar nyelvtörténet kézikönyve*. Tinta Könyvkiadó, Budapest (ISBN 978-963-409-118-9, ISSN 1589-4371)
- (5) KIS TAMÁS 2019. *Az ómagyar bilabiális  $\beta$  kérdéséhez*. A Debreceni Egyetem Magyar Nyelvtudományi Intézetének kiadványai 93. Debrecen (ISBN 978-963-490-084-9, ISSN 1588-6433)
- (7) H. VARGA MÁRTA 2020. *Rendhagyó nyelvtörténet*. Károli Gáspár Református Egyetem, L'Harmattan Kiadó, Budapest.

[FAZAKAS EMESE – SOMAI JÓZSEF 2008. *Magyar–román gazdasági szakszótár*. Romániai Magyar Közgazdászok Egyesülete, Kolozsvár p. 226 ISBN 978-973-0-05577-1]

- (1) PÉNTEK JÁNOS – BENŐ ATTILA 2020. *A magyar nyelv Romániában (Erdélyben). A magyar nyelv a Kárpát-medencében a XX. század végén VI*. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Gondolat Kiadó, Kolozsvár – Budapest. (ISBN 978-606-739-153-4, 978-963-556-026-4)
- (2) BENŐ ATTILA 2021. Romániai intézménynevek magyarítása Erdélyben. *Névtani Értesítő* 43: 101–111. doi.org/10.29178/NevtErt.2021.6 **ERIH+**, **Scopus**

[FAZAKAS EMESE – BENŐ ATTILA – SÁROSI MÁRDIROSZ KRISZTINA 2009. *Román–magyar oktatásterminológiai szótár*. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége. Sepsiszentgyörgy ISBN 978-973-88654-3-3]

- (1) PÉNTEK JÁNOS 2012. Előszó. In: ERDÉLY JUDIT – ÖRDÖG-GYÁRFÁS ÁGNES – ÖRDÖG-GYÁRFÁS LAJOS – PÉNTEK JÁNOS (szerk.): *Nyelvét megtartó közösség – közösségét megtartó nyelv*. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége. pp. 5–16 (ISBN 978-973-88654-7-1)
- (2) ERDÉLY JUDIT 2012. Az a húsz esztendő. Az Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetségének rövid története. In: ERDÉLY JUDIT – ÖRDÖG-GYÁRFÁS ÁGNES – ÖRDÖG-GYÁRFÁS LAJOS – PÉNTEK JÁNOS (szerk.): *Nyelvét megtartó közösség – közösségét megtartó nyelv*. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége, pp. 24–43 (ISBN 978-973-88654-7-1)
- (3) PAPP B. ESZTER – FÓRIS ÁGOTA 2018. Planning a Multilingual Database of Higher Education Terminology. *Rasprave* 44/2: 595–610. <http://doi.org/10.31724/rihjj.44.2.18>.
- (4) BENŐ ATTILA 2021. Romániai intézménynevek magyarítása Erdélyben. *Névtani Értesítő* 43: 101–111. doi.org/10.29178/NevtErt.2021.6 **ERIH+**, **Scopus**



[FAZAKAS EMESE 2010. La structure sémantique de la relation át. *Études Finno-Ougriennes*, Paris, pp. 235–269 **ERIH INT2** ISSN 0209-7699]

- (1) PAPAAGI, CRISTIANA 2006. Two New Post-Verbal Particles in Romanian: A Case of Contact-Induced Grammaticalization. *Journal of Language Contact* 9/2: 246–263. (e-ISSN 1955-2629, ISSN 1877-4091) **ERIH+**

[FAZAKAS EMESE 2014. Az át, keresztül és a körül szemantikai érintkezései és különbségei az erdélyi régiségben. In: FAZAKAS EMESE, JUHÁSZ DEZSŐ, TERBE ERIKA, ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarástudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. pp. 22–35. ISBN 978-963-284-529-6]

- (1) SZILI KATALIN 2017. Fazakas Emese: A magyar igeiktőrendszer változása a 15. századtól napjainkig hét térvizony szemantikai struktúrájának alapján. *Magyar Nyelv* 113: 227–234. (ISSN 0025-0236, 1585-4515)

[FAZAKAS EMESE 2014. Az ÖSSZE és SZÉT viszony szemantikai struktúrájának történeti vizsgálata. In: DOBI EDIT – DOMONKOSI ÁGNES – PETHŐ JÓZSEF (szerk.): *Stílusról, nyelvről – sokszínűen. Szikszainé Nagy Irma 70. születésnapjára*. Debreceni Egyetem Magyar Nyelvtudományi Intézetének Kiadványai, Debrecen. 90–102 ISBN 978-963-473-753-7, ISSN 0209-8156]

- (1) SZILI KATALIN 2017. Fazakas Emese: A magyar igeiktőrendszer változása a 15. századtól napjainkig hét térvizony szemantikai struktúrájának alapján. *Magyar Nyelv* 113: 227–234 (ISSN 0025-0236, 1585-4515)

[FAZAKAS EMESE 2014. A mentegetőző formulák használata az erdélyi régiségben. In: FAZAKAS EMESE, JUHÁSZ DEZSŐ, TERBE ERIKA, ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarástudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. pp. 233–244 ISBN 978-963-284-529-6]

- (1) HAVASI ZSUZSANNA 2018. Olvasói elvárások és nyelvi adatok ütközése történeti szövegek elemzésekor. Felvetések Grice maximáinak alkalmazásához – diakrón szempontból. *Magyar Nyelv* 114: 428–446. (ISSN 0025-0236, 1585-4515)

[FAZAKAS EMESE, JUHÁSZ DEZSŐ, TERBE ERIKA, ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.) 2014. *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarástudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár ISBN 978-963-284-529-6]

- (1) KISS JENŐ – PUSZTAI FERENC (szerk.) 2018. A magyar nyelvtörténet kézikönyve. Tinta Könyvkiadó, Budapest. (ISBN 978-963-409-118-9, ISSN 1589-4371)

[FAZAKAS EMESE 2015. *A magyar igeiktőrendszer változása a 15. századtól napjainkig hét térvizony szemantikai struktúrájának alapján*. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár. ISBN 978-606-8145-83-9. p. 407]

- (1) ŠOJA, DOROTEA 2018. A szét- igeiktős igék szemantikai ellentétpárjai. *THL2 – Journal of Teaching Hungarian as a 2nd Language and Culture* pp. 22–35 (ISSN 1787-1417; 2498-8995)
- (2) SZILI KATALIN 2018. A meg igeiktős funkcióiról másképpen I–II. *Magyar Nyelvőr* 142: 170–186; 428–451. (ISSN 0025-0228, 1588-1210)
- (3) SZABADHEGYI ANNA 2020. A be és bele igeiktős igék szemantikája és gyakorisága. *Ösvények* pp. 125–137. (ISSN 2063-6032)

[FAZAKAS EMESE 2015. Hangalaki összecsengés és jelentésváltozás. In: KÁDÁR EDIT – SZILÁGYI N. SÁNDOR (szerk.): *Motiváltság és nyelvi ikonicitás*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár. pp. 88–102 ISBN 978-606-739-023-0]

- (1) ISTÓK BÉLA – LŐRINCZ GÁBOR – LŐRINCZ JULIANNA 2021. A lexikai variánsok és az alakpárok kapcsolatrendszere. *Magyar Nyelvőr* 145: 330–356. (ISSN 0025-0236, eISSN 1585-4515)
- (2) ELSÉN, HILKE – NÉMETH RENÁTA – KOVÁCS LÁSZLÓ 2021. *The sound of size revisited – New insights from a German-Hungarian comparative study on sound symbolism*. Language Sciences 85. Elsevier. <https://doi.org/10.1016/j.langsci.2021.101360>

[FAZAKAS EMESE – TÓDOR ERIKA MÁRIA 2015. *Magyar–román oktatásterminológiai szótár*. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége. Sepsiszentgyörgy ISBN 978-606-93609-2-7 p. 440]

- (1) PAPP B. ESZTER – FÓRIS ÁGOTA 2018. Planning a Multilingual Database of Higher Education Terminology. *Rasprave* vol. 44/2: 595–610. (<https://doi.org/10.31724/rihij.44.2.18>);
- (2) PÉNTEK JÁNOS – BENŐ ATTILA 2020. *A magyar nyelv Romániában (Erdélyben). A magyar nyelv a Kárpát-medencében a XX. század végén VI*. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Gondolat Kiadó, Kolozsvár – Budapest. (ISBN 978-606-739-153-4, 978-963-556-026-4)
- (3) BENŐ ATTILA 2021. Romániai intézménynevek magyarítása Erdélyben. *Névtani Értesítő* 43: 101–111. [doi.org/10.29178/NevtErt.2021.6](https://doi.org/10.29178/NevtErt.2021.6) **ERIH+**, **Scopus**

[FAZAKAS EMESE 2017. A kétnyelvű szótárírás nehézségei kisebbségi helyzetben (a magyar–román szótárak példáján keresztül). In: FÁBIÁN ZSUZSANNA (szerk.): *Szótárírás a Kárpát-medencében. A magyar és a szomszédos országok többségi nyelveinek kétnyelvű szótárjai*. Tinta Könyvkiadó, Budapest, 2017. pp. 65–82. (ISBN 9789634091226)]

- (1) PÉNTEK JÁNOS – BENŐ ATTILA 2020. *A magyar nyelv Romániában (Erdélyben). A magyar nyelv a Kárpát-medencében a XX. század végén VI*. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Gondolat Kiadó, Kolozsvár – Budapest. (ISBN 978-606-739-153-4, 978-963-556-026-4)

[FAZAKAS EMESE (redactor-şef.) 2009. *Erdélyi magyar szótörténeti tár XIII. / Dicţionar istoric al lexicului maghiar din Transilvania vol. XIII./ Historisches Wörterbuch des siebenbürgisch-ungarischen Wortschatzes XIII*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár – p. 1210 (ISBN978-973-8231-82-5)]

[FAZAKAS EMESE (redactor-șef) 2014. *Erdélyi magyar szótörténeti tár XIV.* / Dicționar istoric al lexicului maghiar din Transilvania vol. XIV./ Historisches Wörterbuch des siebenbürgisch-ungarischen Wortschatzes XIV. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár – p. 798 (ISBN 978-606-8178-82-0)]

- (1) HORVÁTH KATALIN 2010. A szó szakralitása – ünnep szavunk és szócsaládja tükrében. *Vallástudományi Szemle* VI/3: 40–47 (ISSN 1789-4062)
- (2) KISS GÁBOR 2010. Az értelmező szótár mint a nyelv extrapolációja. In: BÁRDOSI VILMOS – KISS GÁBOR (szerk.): *Szótárak, szólások, nevek vonzásában. Köszöntő könyv Fábrián Zsuzsanna tiszteletére.* Tinta Kiadó, Budapest, pp. 113–120 (ISBN 978-963-990-251-0)
- (3) HORVÁTH KATALIN 2011. Szócsaládok etimológiai kutatása a szinkronia-diakronia egységében: a *pereg* eredete és rokonsága. In: KÁDÁR EDIT – SZILÁGYI N. SÁNDOR (szerk.): *Szinkronikus nyelveírás és diakronia.* Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár. pp. 128–147 (ISBN 978-606-8178-35-6)
- (4) HORVÁTH KATALIN 2011. Táltos. Még egyszer egy szó eredetéről és szócsaládjáról. In: CSISZÉR GÁBOR – DARVAS ANIKÓ (szerk.): *Klárások. Tanulmánykötet Korompay Klára tiszteletére.* Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék, Budapest. pp. 162–174 (ISBN 978-963-284-195-3)
- (5) ZSEMLYEI BORBÁLA 2012. Fűzöld vagy pázsitzöld? In: FAZAKAS EMESE – FÓRIS-FERENCZI RITA (szerk.): *„Ezernyi fűszál zeng tücsökzenét...”.* Köszöntő kötet P. Dombi Erzsébet tiszteletére. Egyetemi Műhely Kiadó – Bolyai Társaság, Kolozsvár, pp. 332–345 (ISBN 978-606-8145-32-7)
- (6) HOSSZÚ GÁBOR – ZELLIGER ERZSÉBET 2013. Rovásfelirat a megfejtés útján – Módszertani kérdések. 2013.06.05. (<http://e-nyelvmagazin.hu/2013/06/05/rovasfelirat-a-megfejtes-utjan-modszertani-kerdesek/>) (ISSN 2063-6113)
- (7) SZABÓ ANDRÁS 2013. Die Beziehungen der Siebenbürger Familie Haller zu Wien und zu den Mitgliedern der Familie Habsburg in der Frühen Neuzeit. In: FUNDÁRKOVÁ, ANNA – FAZEKAS ISTVÁN (et alii): *Die Weltliche und Kirchliche Elite aus dem Königreich Böhmen und Königreich Ungarn am wiener Kaiserhof im 16.-17. Jahrhundert.* Institut für Ungarische Geschichtsforschung in Wien – Balassi Institut – Collegium Hungaricum Wien – Ungarische Archivdelegation beim Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Wien, pp. 469–496 (ISBN 978-615-5389-08-5)
- (8) SZENTGYÖRGYI RUDOLF 2013. Higany hullott Szodomára? Avagy: a bibliafordító esete az alkímiával. In: BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE – KÁDÁR EDIT (szerk.): *„... hogy legyen a víznek lefolyása...”.* Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár, pp. 489–497 (ISBN 978-606-8178-72-1)
- (9) A. MOLNÁR FERENC 2013. Etimológiai, szótörténeti megjegyzések az *Erdélyi magyar szótörténeti tár* három szavához. In: BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE – KÁDÁR EDIT (szerk.): *„... hogy legyen a víznek lefolyása...”.* Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár, pp. 329–333 (ISBN 978-606-8178-72-1)
- (10) CSOMORTÁNI MAGDOLNA 2013. A szép melléknév *Erdélyi magyar szótörténeti tár*beli helynévadalékairól. In: BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE – KÁDÁR EDIT (szerk.): *„... hogy legyen a víznek lefolyása...”.* Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár, pp. 85–87 (ISBN 978-606-8178-72-1)
- (11) ZELLIGER ERZSÉBET – HOSSZÚ GÁBOR 2014. A Konstantinápolyi székely magyar rovásfelirat számítógépes paleográfiai elemzése. *Alkalmazott Nyelvtudomány* XIV/1–2: 89–124 (ISSN 1587-1061, 2498-4442)
- (12) ZSEMLYEI BORBÁLA 2014. Analytical structures in the language use of professional speakers in the Hungarian electronic media in Romania. In: BOLDEA, IULIU (ed.): *Communication, context, interdisciplinarity.* Studies and Articles. Volume III. Section: Language and Discourse. Petru Maior University Press, Tg-Mures, pp. 292–302 (ISSN 2069-3389)
- (13) ZSEMLYEI BORBÁLA 2014. Az *Erdélyi magyar szótörténeti tár* kicsinyítő képzős származékai kognitív nyelvészeti szempontból. In: FAZAKAS EMESE, JUHÁSZ DEZSŐ, TERBE ERIKA, ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben.* A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarásztudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. pp. 306–316 (ISBN 978-963-284-529-6)
- (14) VARGHA FRUZZINA SÁRA 2014. Az *Erdélyi magyar szótörténeti tár* nyelvföldrajzi felhasználhatósága. In: FAZAKAS EMESE, JUHÁSZ DEZSŐ, TERBE ERIKA, ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben.* A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarásztudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. pp. 291–305 (ISBN 978-963-284-529-6)
- (15) T. SZABÓ CSILLA 2014. A gyakorító igék képzői a 16–18. században a SzT. adatai alapján. In: FAZAKAS EMESE, JUHÁSZ DEZSŐ, TERBE ERIKA, ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben.* A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarásztudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. pp. 283–290 (ISBN 978-963-284-529-6)
- (16) A. MOLNÁR FERENC 2014. Balassi magyarázatok – az *Erdélyi magyar szótörténeti tár* segítségével. In: FAZAKAS EMESE, JUHÁSZ DEZSŐ, TERBE ERIKA, ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben.* A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai,



- Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarásgtudományi Társaság, Budapest–Kolozsvár. pp. 261–267 (ISBN 978-963-284-529-6)
- (17) B. GERGELY PIROSKA 2014. Kolozsvár 16. századi nyelvének egy jellegzetes hangtani sajátosságáról. In: FAZAKAS EMESE, JUHÁSZ DEZSŐ, TERBE ERIKA, ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben*. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarásgtudományi Társaság, Budapest–Kolozsvár. pp. 245–260 (ISBN 978-963-284-529-6)
- (18) TAMÁS CSILLA 2015. A deverbális igekepzők használati köre a 16–18. században. In: BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE – ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Többszervezés és kommunikáció Kelet-Közép-Európában. A XXIV. MANYE Kongresszus előadásai* Kolozsvár, 2014. április 24–26. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár, pp. 415–420 (ISBN 978-606-739-019-3)
- (19) SÚLYOK HEDVIG 2015. *Gálna, pólé, ternyő* növénynevek egy 16. század végén keletkezett szótárban. In: BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE – ZSEMLYEI BORBÁLA (szerk.): *Többszervezés és kommunikáció Kelet-Közép-Európában. A XXIV. MANYE Kongresszus előadásai* Kolozsvár, 2014. április 24–26. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár, pp. 308–314 (ISBN 978-606-739-019-3)
- (20) PÉNTEK JÁNOS 2015. *Történetek a nyelvben a keleti végeken*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár (ISBN 978-606-739-025-4)
- (21) HORVÁTH LÁSZLÓ 2017. Régi vonzat vénebb vonzat? In: FORGÁCS TAMÁS – NÉMETH MIKLÓS – SINKOVICS BALÁZS (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások VIII*. SZTE Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. pp. 99–110 (ISBN 978-963-306-397-2)
- (22) BENŐ ATTILA 2016. *Nem tudom, ha működik*. Egy lehetséges mondattani kontaktusjelenség az erdélyi nyelvváltozatokban. In: É. KISS K. – HEGEDŰS A. – PINTÉR L. (szerk.): *Nyelvelmélet és kontaktológia 3*. Szent István Társulat, Budapest – Piliscsaba, pp. 97–108 (ISBN 978-963-277-629-3)
- (23) HORVÁTH LÁSZLÓ 2017. Változó vonzatok – de mióta? In: FORGÁCS TAMÁS – NÉMETH MIKLÓS – SINKOVICS BALÁZS (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások IX*. SZTE Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. pp. 149–156 (ISBN 978-963-306-545-7, online 978-963-306-554-9)
- (24) M. NAGY ILONA – BÉNYEI ÁGNES 2017. A Margit-legenda szótárának hozadéka a történeti lexikográfia számára. In: FORGÁCS TAMÁS – NÉMETH MIKLÓS – SINKOVICS BALÁZS (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások IX*. SZTE Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. pp. 255–266 (ISBN 978-963-306-545-7, online 978-963-306-554-9)
- (25) NÉMETH, MICHAŁ 2017. Is Hung. *ócsáról* 'to slander, to defame' not a Tukic loanword? A Slavonic counterproposition. In: MICHAŁ NÉMETH – BARBARA PODOLAK – MATEUSZ URBAN (eds.): *Essays in the history of languages and linguistics*. Dedicated to Marek Stachowski on the occasion of his 60th birthday. Księgarnia Akademicka, Kraków (ISBN-10: 83763 88614, ISBN-13: 978-837-6388618)
- (26) ZSEMLYEI BORBÁLA 2017. Lexikalizálódott kicsinyítő képzős származékok az *Erdélyi magyar szótörténeti tárban*. In: BENŐ ATTILA – FAZAKAS EMESE (szerk.): *Stilus virum arguit – A stílus elárulja az embert*. Köszöntő kötet Máthé Dénes 65. születésnapjára. Egyetemi Műhely Kiadó, Bolyai Társaság, Kolozsvár, pp. 179–188 (ISBN 978-606-8886-07-7)
- (27) MACBETH, HELEN 2018. Turkey on a table: a story of many changes and some misconceptions. In: DUHART, FRÉDÉRIC – HELEN MACBETH (eds.): *Birds as Food. Anthropological and Cross-disciplinary Perspective*. Enfield: The International Commission on the Anthropology of Food and Nutrition (ICAF UK). pp. 127–146 (ISBN 978-0-9500513-0-7)
- (28) KISS JENŐ – PUSZTAI FERENC (szerk.) 2018. *A magyar nyelvtörténet kézikönyve*. Tinta Könyvkiadó, Budapest (ISBN 978-963-409-118-9, ISSN 1589-4371)
- (29) BOGDÁNDI ZSOLT 2018. The Organization of the Central Court of Justice in Transylvania in the Second Half of the Sixteenth Century. *Hungarian Historical Review 7 Acta Academiae Scientiarum Hungariae* 4: 718–738 (ISSN 2063-8647, 2063-9961) **ERIH+**
- (30) BOGDÁNDI ZSOLT 2019. A szászok és a fejedelmi tábla a 16. században. *Erdélyi Múzeum* pp. 21–33 (ISSN 1453-0961)
- (31) SIMON ZSOLT 2019. Fejedelemségkori erdélyi harmincadosutasítások. A töröcsvári vámos 1658. évi instrukciója. In: RÜSZ FOGARASI ENIKŐ (főszerk.): *A levéltár rejtett kincsei. Források és értelmezések a gazdaságtörténet köréből*. Erdélyi Évszázadok – a Kolozsvári Magyar Történeti Intézet Évkönyve IV. Egyetemi Műhely Kiadó – Bolyai Társaság, Kolozsvár, pp. 69–92 (ISBN 978-606-8886-48-0, ISSN-L 2558-8761)
- (32) ZSEMLYEI BORBÁLA 2019. *-kál* végű igék az Erdélyi magyar szótörténeti tárban. In: FORGÁCS TAMÁS – NÉMETH MIKLÓS – SINKOVICS BALÁZS: *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei X*. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, pp. 363–371 (ISBN 978-963-306-677-5)
- (33) FORȚIU, SORIN 2020. Castelul/donjonul medieval de la Horogszeg (sec. XV) = Turnul de la Orosin (1696, 1721), Seuel Tour (1771). *Morisena Revistă de cultură istorică* V 4: 1–14 (ISSN 2668-8980, ISSN-L 2501-1359)
- (34) PÉNTEK JÁNOS – BENŐ ATTILA 2020. *A magyar nyelv Romániában (Erdélyben). A magyar nyelv a Kárpát-medencében a XX. század végén VI*. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Gondolat Kiadó, Kolozsvár – Budapest. (ISBN 978-606-739-153-4, 978-963-556-026-4)

#### 4. MEMBRU ÎN COMITETE DE ÎNDRUMARE A DOCTORANZILOR:

##### UBB - Școala Doctorală de Hungarologie

2016: Goron Sándor, Homa Ildikó, Nagy Erika

2017: Goron Sándor, Homa Ildikó, Nagy Erika, Both Csaba, Dimény Hajnalka

- 2018: Goron Sándor, Homa Ildikó, Nagy Erika, Both Csaba, Dimény Hajnalka  
 2019 Homa Ildikó; Goron Sándor, Nagy Erika, Both Csaba, Dimény Hajnalka, Erdei Doloczki Csilla; Lakatos Aliz; Román Ilona  
 2020: Goron Sándor, Nagy Erika, Both Csaba, Dimény Hajnalka, Erdei Doloczki Csilla; Lakatos Aliz, Szikszai Emese, Veress Ilka  
 2021 Goron Sándor, Nagy Erika, Both Csaba, Erdei Doloczki Csilla, Lakatos Aliz, Szikszai Emese, Veress Ilka, Bencze Ildikó, Hajdó Khell Noémi  
 2022 Both Csaba, Erdei Doloczki Csilla, Lakatos Aliz, Szikszai Emese, Veress Ilka, Bencze Ildikó, Hajdó Khell Noémi  
 2023 Both Csaba, Erdei Doloczki Csilla, Szikszai Emese, Veress Ilka, Bencze Ildikó, Hajdó Khell Noémi, Domokos Boglárka

**UBB - Școala Doctorală de Studii Lingvistice și Literare**

2017-2019 Máthé Zsuzsa,

**ELTE Budapest - Școala Doctorală de Lingvistică (Nyelvtudományi Doktori Iskola)**

din 2020: Bátori Gyopárka

**5. MEMBRU ÎN COMISII DOCTORALE:**

**5.1. Referent în comisii internaționale:**

- 2013 – Gacsályi-Bába Barbara (Debreceni Tudományegyetem / Universitatea din Debrecen) – teza intitulată *Vizsgálatok a földrajzi köznevek története köréből* (Studiul istoric al toponimelor)  
 2021 – Gaál-Klippel Rita (Universitatea ELTE, Budapesta) teza: *Magyarok egymásról: erdélyi és magyarországi magyar fiatalok sztereotípiái és nyelvi attitűdjei* (Auto-, heterostereotipuri și atitudini lingvistice ale tinerilor maghiari din Ungaria și Transilvania)

**5.2. Referent în comisii naționale:**

- 2009 – Zsemlyei Borbála (UBB) – teza *Kicsinyítő képzők a magyar nyelvben* (Sufixe diminutive ale limbii maghiare în sec. 16–19. din Transilvania)  
 2012 – Szekeres Jolán (Universitatea din București) – teza *Posesivul în limba maghiară și în limba română – studiu comparativ*  
 2012 – Guttman Csenge (UBB) – teza *Térviszonyt kifejező grammatikai elemek szemantikája a magyarban és a finnben – Kontrasztív analízis* (Semantica elementelor gramaticale spațiale în limbile maghiară și finlandeză. Analiză contrastivă)  
 2015 – Már Orsolya (Universitatea din București) teza: *A Kovászna megyei Sepsikőröspatak antroponomaztikai és toponomaztikai vizsgálata* (Analiza antroponomastică și toponomastică a localității Valea Crișului din județul Covasna)  
 2019 – Homa Ildikó (Universitatea Babeș-Bolyai) teza: *Az érzelmekről való beszéd nyelvi formái és szerepük a pszichoterápiás folyamatban* (Formele lingvistice ale vorbirii despre sentimente și rolul acestora în procesul psihoterapeutic)  
 2021 – Dimény Hajnalka (Universitatea Babeș-Bolyai) teza: *Az igei jelentések fő jellemzői és a magyar igék lexikalizációs mintázatai. Szempontok a magyar igék jelentés alapú tipológiájához* (Caracteristicile principale ale sensurilor verbale și tiparele lexicalizării verbelor maghiare. Criterii pentru o tipologie semantică a verbelor maghiare)  
 2022 – Máthé Zsuzsa (Universitatea Babeș-Bolyai) teza: *What Does Time Do? The Spatialization and the Transience of Time in English, Finnish and Hungarian*  
 2023 – Lakatos (Lázár) Aliz (Universitatea Babeș-Bolyai) teza: *Kontaktusjelenségek az erdélyi magyar szlengváltozatokban* (Fenomene de contacte lingvistice în variantele de argou ale limbii maghiare din Transilvania)  
 2023 – Nemes (Szilágyi–Leitner) Borbála (Universitatea Babeș-Bolyai) teza: *Countability Distinctions and Number-marking across Languages. A Case Study on Hungarian.*

**5.3. Președinte de comisie:**

- 2010 – Németh Boglárka (Universitatea Babeș-Bolyai) – teza: *Az aspektus a magyar nyelvben – különös tekintettel a statikusságra* (Aspectul în limba maghiară – o analiză asupra aspectului static)  
 2011 – Szántó (Salamon) Boglárka (Universitatea Babeș-Bolyai B) – teza: *A szinesztézia kognitív szemantikai megközelítése* (Analiza cognitiv semantică a sinesteziei)  
 2012 – Hochbauer Mária (Universitatea Babeș-Bolyai) – teza: *Helynévhasználat és térbeli orientáció a barcasági Hétfaluban*  
 2020 – Román Ilona (Universitatea Babeș-Bolyai) – teza: *A kétnyelvűség és a kognitív képességek fejlődésének összefüggései romániai magyar tanulóknál* (Bilingvismul și dezvoltarea capacităților cognitive la elevii maghiari din România)  
 2024 – Both Csaba-Attila (Universitatea Babeș-Bolyai) – teza: *Romániai magyar nyelvjárászsigetek* (Enclave dialectale maghiare în România)

**6. INVITAT SPECIAL LA SIMPOZIOANE, ȘCOLI DE VARĂ, ZILE COMEMORATIVE, CONCURSURI**

- 5-7 mai 2006 – *Az iskola, kollégium, diákság az Erdélyi magyar szótörténeti tárban* (Școală, colegiu, elevi – în lumina textelor vechi maghiare din Transilvania) – Simpozion „Bethlen Napok” (Zilele Colegiului Bethlen) organizat de Colegiul Național „Bethlen Gábor” din Aiud

- 9 apr. **2011** – *Nyelvi babonák és ami mögöttük van* (Superstiții lingvistice și adevărul științific) – prelegere pentru profesori susținută cu ocazia **Concursului ortografic „Simonyi Zsigmond”** organizat la Cluj, Liceul Brassai Sámuel
- 15 noi. **2014** – *Mi fán terem a nyelvtudomány?* (Ce este lingvistica?) – prelegere susținută cu ocazia **Zilelor Deschise ale UBB** pentru liceeni
- 21 apr. **2017** – *A „szégyellni való szók” az erdélyi régiségben* (Cuvinte și expresii tabu în Transilvania veche) – prelegere ținută cu ocazia **Olimpiadei Naționale de Limba și Literatură Maghiară „Mikes Kelemen”** susținută la Bistrița
- 19 august **2017** – în cadrul **Zilelor Culturale Maghiare din Cluj** prelegere cu titlul: *Változó nyelvünk a változó világban* (Schimbări în limbă într-o societate schimbătoare)
- 9 aug. **2018** – *Kalandozások régi időkben – betekintés a 16–18. századi emberek hétköznapjaiba* (Zilele obișnuite ale oamenilor de rând în secolele 16-18. din Transilvania) - **Școala de vară** organizată de Universitatea Sapientia, Tg-Mureș
- 18 iul. **2019** – *Étel, ital és mulatozás a 16–17. századi Erdélyben* (Mâncăruri, băuturi și chefuri în secolele 16-17 în Transilvania) - **Școala de vară „Aranka György”** (Aranka György Ifjúsági Anyanyelvi Tábor) organizat la Jebucu de Asociația Cultivatorilor Limbii Maghiare
- 21 august **2020** – în cadrul **Zilelor Culturale Maghiare din Cluj** prelegere cu titlul: *Leves-e a leves, avagy mit ettek Erdélyben a 17. században* (Terminologia gastronomică în Transilvania sec. 17)

## 7. LECTOR - ȘCOLI DE VARĂ

- iulie **2018** – lector la **Școala de vară Cluj Summer School** program finanțat prin Schema de Granturi pentru Universități din cadrul Proiectului privind Învățământul Secundar (ROSE)
- iulie **2019** – lector la **Școala de vară Cluj Summer School** program finanțat prin Schema de Granturi pentru Universități din cadrul Proiectului privind Învățământul Secundar (ROSE)

## Anexa 3

### Funcții și experiențe organizatorice, expertize, educație

#### 1. FUNCȚII ÎN COMISII UNIVERSITARE

- sept. 2006 – martie 2012 – **membru în consiliul Catedrei** de Limba Maghiară și Lingvistică Generală – locțiitorul șefului de catedră
- noi. 2007 – apr. 2016 **membru a Consiliului Profesoral** al Facultății de Litere
- martie 2012 – martie 2016 – **prodecan** al Facultății de Litere, responsabil liniile maghiară și germană, curriculum și politici personale
- martie 2012 – apr. 2020 – membru în **Comisia de Curriculum, Acreditări și Politici de Personal**, Facultatea de Litere, UBB
- mai 2016 – februarie 2024 – **senator** din partea Facultății de Litere în Senatul Universității „Babeș-Bolyai” (primul mandat: 2016 – 2020; al doilea mandat din apr. 2020) – Comisia pentru Curriculum
- ian. 2020 – ian. 2024 - – **membru în biroul Departamentului** de Limba Maghiară și Lingvistică Generală, Facultatea de Litere, UBB
- apr. 2020 – apr. 2024 – membru în **Comisia de Etică** a Facultății de Litere, UBB
- din mai 2024 – **prodecan** al Facultății de Litere, responsabil liniile maghiară și germană, curriculum acreditări și relații internaționale

#### 2. RESPONSABILITĂȚI ÎN CADRUL FACULTĂȚII DE LITERE

- 1998–2010 – **tutore** de an
- 2016–2021 – **tutore** de an
- 2017–2018 responsabil pentru **practica profesională** a studenților din anul II
- anul universitar 2017-2018 – **responsabil** pentru domeniul Filologie – acreditare programe de master
- 2014–2016, 2018 – prezent, **responsabil ERASMUS** la Departamentul de Limba Maghiară și Lingvistică Generală, Facultatea de Litere, UBB

#### 3. RESPONSABILITĂȚI ȘI FUNCȚII LEGATE DE EDUCAȚIA NAȚIONALĂ

- 2008-2009 – **mebru** al Grupului de lucru al Ministerului Educației, Cercetării și Tineretului și al CNCEIP în calitate de membru al grupului de lucru **pentru elaborarea programei pentru concursul național unic pentru ocuparea posturilor didactice declarate vacante** în învățământul preuniversitar din disciplina limba și literatura maghiară
- 2018 – în calitate de **specialist extern** în domeniul științe ale educației – am participat la **procesul de evaluare a calității științifice și didactice a proiectelor de manuale școlare** prin evaluarea a 5 manuale școlare
- din 2020 – **Președinte** al Comisiei Naționale de Specialitate – Limba și Literatură Maghiară Maternă

#### 4. ORGANIZARE, COORDONARE CURSURI POSTUNIVERSITARE ȘI CONFERINȚE

din 2008 până 2010 – **coordonatorul cursului postuniversitar de Teorii și concepte noi în studiul literaturii și limbii maghiare** – curs acreditat de Universitatea „Babeș-Bolyai”

22-29 aug. 2011 – **inițiator, responsabil și organizator al simpozionului** „Az Erdélyi magyar szótörténeti tár mint interdisziplináris forrásanyag” (Dicționarul Istoric al Lexicului din Transilvania ca sursă interdisciplinară) – la Conferința Internațională de Hungarologie (organizator: UBB, Societatea Muzeului Ardelean Cluj și Asociația Internațională de Hungarologie, Budapesta)

**2015 – organizarea unei conferințe internaționale** prin colaborare cu American Hungarian Educators Association (USA) – 40th Annual Conference of AHEA – Beyond Identities and Borders

**2014 – organizarea unei conferințe internaționale** prin colaborare cu Asociația Lingviștilor și Profesorilor Maghiari (MANYE, Budapesta) – a 24-a Conferință Internațională de Lingvistică Aplicată

## 5. MEMBRU ÎN COMISII PENTRU OCUPAREA DE POSTURI DIDACTICE UNIVERSITARE

președinte

2014 – concurs pentru ocuparea unui post de lector, Facultatea de Litere, UBB (candidat: Sándor Katalin)

membru

2004 – concurs pentru ocuparea unui post de asistent, Facultatea de Litere, UBB (candidat: Szabó Árpád Töhötöm)

2006 – concurs pentru ocuparea unui post de asistent, Facultatea de Litere, UBB (candidat: Zsemlyei Borbála)

2008 – concurs pentru ocuparea unui post de conferențiar, Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației, UBB (candidat: Fóris-Ferenczi Rita)

2012 – concurs pentru ocuparea unui post de asistent, Facultatea de Litere, UBB (candidat: Németh Boglárka-Noémi); concurs pentru ocuparea unui post de conferențiar, Facultatea de Litere, UBB (candidat: Kádár Edit)

2013 – concurs pentru ocuparea unui post de lector, Facultatea de Litere, UBB (candidat: Zsemlyei Borbála); concurs pentru ocuparea unui post de lector, Facultatea de Litere, UBB (candidat: Varga Ildikó); concurs pentru ocuparea unui post de conferențiar, Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației, UBB (candidat: Demény Paraschiva); concurs pentru ocuparea unui post de conferențiar, Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației, UBB (candidat: Antal Sándor)

2016 – concurs pentru ocuparea unui post de conferențiar, Facultatea de Litere, UBB (candidat: Papahagi Cristiana-Monica)

2021 – concurs pentru ocuparea unui post de conferențiar, Facultatea de Litere, UBB (candidat: Szabó Árpád Töhötöm); concurs pentru ocuparea unui post de conferențiar, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste, Universitatea Sapientia, Tg-Mures (candidat: Fazakas Noémi)

## 6. PRESEDINTE COMISII – EXAMEN DE GRAD DIDACTIC II, COLOCVIU GRAD DIDACTIC I

2017 – 2023 Examen de grad didactic II

2017 – 2024 Colocviu de admitere la gradul didactic I

## 7. ELABORARE TESTE, SUBIECTE (concursuri școlare, admitere, concursuri de titularizare, definitivare, grad didactic II)

din 1999 până în 2017 – *am întocmit anual testele* secțiunii Vorbirea cultivată în limba maghiară a **concursului de Limbă Maternă** „Aranka György” organizat pentru elevii claselor IX–XII

2013–2019 și 2023 – elaborarea (și corectarea) subiectelor pentru **admitere în învățământul superior** (Facultatea de Litere, UBB) – secția limba și literatura maghiară

2007–2008 elaborarea de subiecte la proba scrisă Limba și literatura maghiară – **Concursul național pentru ocuparea posturilor didactice** declarate vacante titularizabile în învățământul preuniversitar

2007–2011 și 2017–2021 elaborarea de subiecte și corectare la proba scrisă Metodologia limbii și literaturii maghiare – **Examen de grad didactic II**

2015–2017 elaborarea de subiecte la proba scrisă Limba și literatura maghiară – **Examenul național de definitivare în învățământ**

2016–2017 elaborarea de subiecte la proba scrisă Limba și literatura maghiară – **Concursul național pentru ocuparea posturilor didactice** declarate vacante titularizabile în învățământul preuniversitar

## 8. LECTOR, FORMATOR LA SEMINARI/PROGRAME DE FORMARE CONTINUĂ, CURSURI POSTUNIVERSITARE

iul. 2000 – **lector în programul SEDAP** (Sistem de Educație la Distanță pentru Administrația Publică) organizat de Fundația Civitas pentru Societatea Civilă (tema: Comunicare managerială)

28 aug. – 1 sept. 2001 **lector la un seminar de formare continuă** organizat pentru profesori de limba și literatura maghiară, Miercurea Ciuc – Asociația Profesorilor Maghiari din România

noi. 2004 – febr. 2005, **lector la un seminar de formare continuă** organizat de Fundația „Heltai Gáspár” din Cluj pentru profesori de limba și literatura maghiară

sept. 2006 – ian. 2007 **lector în cadrul programului Programul pentru Învățământul Rural** organizat de Ministerul Educației și Cercetării și Universitatea „Babeș-Bolyai”, Departamentul de perfecționare

în iulie 2007 – **lector la seminarul de formare continuă** Bolyai Nyári Akadémia – Academia de Vară „Bolyai” – organizat de Uniunea Cadrelor Didactice Maghiare din România la Cluj (teme: Predarea limbii maghiare și lingvistica cognitivă; Cultivarea limbii maghiare – cum procedăm în procesul predării-învățării?)

- iulie 2008 – **lector la un seminar de formare continuă** pentru profesorii de limba și literatura maghiară organizată de Uniunea Cadrelor Didactice Maghiare din România la Timișoara (Academia de Vară „Bolyai”; teme: Limba maghiară ca limbă străină; Predarea limbii maghiare în diasporă)
- iulie 2008 – **lector la cursul postuniversitar de Teorii și concepte noi în studiul literaturii și limbii maghiare** – curs acreditat de Universitatea „Babeș-Bolyai”
- iulie 2009 – **lector la cursul postuniversitar de Teorii și concepte noi în studiul literaturii și limbii maghiare** – curs acreditat de Universitatea „Babeș-Bolyai”
- ianuarie-iunie 2023 – curs de **Maghiară ca limbă străină** pe baza contractului între a Primăria Municipiului Sf Gheorghe și UBB cu scopul de predare limba maghiară pentru nonnativi

## 9. PREȘEDINTE DE JURIU și referent – CONCURSURI ȘCOLARE ȘI CONFERINȚE STUDENȚEȘTI

### 9.1. Pe plan internațional

- 2011 – referent al secției Lingvistică Diacronică la Conferința Națională a Studenților, secția Științele Umaniste – Országos Tudományos Diákköri Konferencia, Humántudomány organizat de Universitatea „Eszterházy Károly” din Eger, Ungaria
- 2013 – referent al secției Lingvistică Diacronică la Conferința Națională a Studenților, secția Științele Umaniste – Országos Tudományos Diákköri Konferencia, Humántudomány organizat de Universitatea din Debrecen, Ungaria
- 2019 – referent al secției Lingvistică Diacronică la Conferința Națională a Studenților, secția Științele Umaniste – Országos Tudományos Diákköri Konferencia, Humántudomány organizat de Universitatea ELTE din Budapesta, Ungaria
- 2021 – președinte al juriului secției Lingvistică Diacronică și Onomastică – Nyelvtörténet és névtan, la Conferința Națională a Studenților, secția Științele Umaniste – Országos Tudományos Diákköri Konferencia, Humántudomány organizat de Universitatea din Miskolc, Ungaria

### 9.2. Pe plan național

- 2011 - președintele juriului – Concursul de ortografie „Simonyi Zsigmond” faza națională – pentru elevii din învățământul preuniversitar – organizat de Asociația Cultivatorilor Limbii Maghiare din Transilvania, ISJ Cluj, Ministerul Educației și Cercetării
- 2017 – președintele juriului – Olimpiada Națională de Limba și Literatură Maghiară „Mikes Kelemen” organizat de Ministerul Educației și Cercetării, Colegiul Național Andrei Mureșan din Bistrița
- 2023 – membrul juriului – Sesiunea de comunicări științifice ale doctoranzilor Școlii doctorale de Hungarologie, Facultatea de Litere (UBB)
- 2023 – membrul juriului – Sesiunea de comunicări științifice ale elevilor: TUDEK 23, faza regională – organizat de Kutató Diákok Országos Szövetsége (Ungaria) și Liceul KeményZsigmond din Gherla
- 2023 – membrul juriului – Conferința științifică studentească din Transilvania – organizat de UBB și Organizația Clujeană a Studenților Maghiari
- 2023 – președintele juriului – Olimpiada Națională de Limba și Literatură Maghiară „Mikes Kelemen” organizat de Ministerul Educației și Cercetării și Liceul Salamon Ernő din Gheorgheni (Harghita)
- 2024 – membrul juriului – Sesiunea de comunicări științifice ale doctoranzilor Școlii doctorale de Hungarologie, Facultatea de Litere (UBB)

## 10. COORDONARE LUCRĂRI PENTRU OBTINEREA GRADULUI DIDACTIC I

- seria 2003-2005: **1. Lapohos Ildikó** (Szövegalkotás és kifejezőképesség fejlesztése az anyanyelv és a német nyelv tanításában)
- seria 2006-2008: **1. Szabó László** (Helyesírás-tanítás az V-VIII. osztályban)
- seria 2011-2013: **1. Rigó (Lovász) Erzsébet** (A szövegértés és szövegértelmezés fejlesztése nem irodalmi szövegeken keresztül a IX. osztályban)
- seria 2014-2016: **1. Biroga (Pap) Mónika** (Szófajiság és mondatbeli funkciók – szerepük a szövegértésben)
- seria 2015-2017: **1. Kása Enikő** (Kézírás, nyomtatott és multimediális írásbeliség az általános iskolások nyelvhasználatában); **2. Pap Lenke** (A szövegalkotás fejlesztése kooperatív módszerekkel általános iskolában); **3. Sata Ignác** (A helyesírás szerepe a középiskolai tanulók kódváltási képességének a fejlesztésében)
- seria 2017-2019: **1. András Teréz** (A helyesírási készségek fejlesztése V-VIII. osztályban); **2. Horváth Simon Erika** (A szemantika szerepe a szövegértésben az általános iskolában)
- seria 2018-2020: **1. Miklós (Szász) Anikó** (Az olvasószemináriumok szerepe az olvasói attitűdök alakításában); **2. Bokos (Piskolti) Enikő** (A helyesírás és az analógiás gondolkodás közötti összefüggés V-VIII. osztályban)
- seria 2020–2022: **1. Fülöp Mónika** (Innovatív stratégiák alkalmazása a szövegértés és –alkotás fejlesztésében az általános iskola anyanyelvi óráin); **2. Fekete Erzsébet** (A fogalmazási képesség fejlesztése alternatív módszerekkel); **3. Szász (Székely) Ilona Hajnalka** (A nyelvi kódváltás képességének felmérése és fejlesztése VI. és X. osztályban)
- seria 2021–2023: **1. Adorjáni (Fazakas) Tímea** (Digitális módszerek alkalmazása az olvasási nehézségek áthidalása és a szövegértési kompetencia fejlesztésére); **2. Bálint (Damó) Sarolta** (A nyelvi magatartás és a kommunikációs készségek fejlesztése kooperatív módszerekkel)
- seria 2022–2024: **1. Szakács-Mátyási Tímea** (A prijekt módszer előnyei és hátrányai a középiskolai magyartanításban); **2. Kása Boglárka** (Az írásbeli szövegalkotási képesség fejlesztése a Komplex Instrukciós Program alkalmazása által); **3. Borbély Lajos** (Szövegalkotási készség fejlesztése V–VIII. osztályban nem

irodalmi szövegeken keresztül); **4. György Edit** (A szövegalkotási készség fejlesztése kooperatív módszerekkel V–VIII. osztályban)

## 11. COORDONARE, ÎNDRUMARE – LUCRĂRI DE LICENȚĂ ȘI DISERTAȚIE

### 11.1. Lucrări de licență

- 1999: lucrare de licență: **1. Tőke Lilla** (A magyar mint idegen nyelv tanítása kognitív nyelvészeti alapon, különös tekintettel az igeikötők kérdésére); **2. Szilveszter Anikó** (Az igeikötők tanítása kognitív nyelvészeti alapon idegen anyanyelvűek számára. A hozzá igeikötő); **3. Darvas Gyöngyi** (A reklám szemiotikája)
- 2000: lucrare de licență: **1. Szécsi Réka** (A reklám nyelvi világról)
- 2002: lucrare de licență: **1. Sárosi-Márdirosz Krisztina** (Számítástechnika – ember – nyelv. Internetes és számítógépes szavak a magyar nyelvben); **2. Piskolti Enikő** (A Szent Margit-legenda igeikötő-rendszere)
- 2003: lucrare de licență: **1. Nagy Zsuzsanna** (A névelő funkcionalitása a Bécsi kódexben); **2. Jakab Hajnalka** (Egy XVI. századi magyar orvosi könyv nyelvtörténeti vizsgálata); **3. Bokor Enikő** (Növény- és fűszernevek elemzése Bornamisza Anna szakácskönyvében)
- 2004: lucrare de licență: **1. Gothárd Klára** (Az össze és a szét igeikötők a magyar mint idegen nyelv tanításában); **2. Vánca Csilla** (Magyar és angol állatneveket tartalmazó állandósult szókapcsolatok kontrasztív vizsgálata); **3. Simonfi Imola Judit** (A nyelvi humor fordítása I. L. Caragiale Egy elveszett levél című komédiájában)
- 2005: lucrare de licență: **1. Propszta Éva** (A magyar és német nyelv emberre és az emberi testrészekre vonatkozó állandósult szókapcsolatainak kontrasztív vizsgálata); **2. Papp Blanka** (Verseghy Ferenc helyesírása); **3. Gábor Krisztina** (Apáczai Csere János szókincse a Magyar Encyclopaedia nyolcadik részének alapján)
- 2007: lucrare de licență: **1. Barabási Enikő** (Eredmények, kérdések és feltevések a bolognai rovásemlék vizsgálatában); **2. Simon Katalin** (Idéző szerkezetek Garaczi László két regényében); **3. Szakács-Mátyási Tímea** (Altai Rezső *Magyar helyesírás, fogalmazás és jó magyarság* című zsebkönyve); **4. Veres Ibolya** (Magyar és angol hasonló közmondások)
- 2008: lucrare de licență: **1. Incze Enikő** (Olasz jövevényszavak az erdélyi nyelvben); **2. Vincze Kinga Beáta** (A kőművesek szaknyelvének alapszavai)
- 2009: lucrare de licență: **1. Bokk Julianna** (Kollégiumi diáknyelvhasználat a XIX. század végén és a XX. század elején); **2. Gyöngyösi Edit** (Az igeikötők vizsgálata a Szent Margit-legendában); **3. Oláh Gabriella** (Az alsó tagozatos diákok nyelvhasználat); **4. Rácz Tímea** (Gyógynövények nevei a XVI. századi orvosi könyvben és az erdélyi régiségben); **5. Tolnai Sárika** (A be igeikötő használati köre – történeti megközelítés)
- 2010: lucrare de licență: **1. Bartha Emese-Katalin** (Hely- és időviszonyt kifejező névutók a régi és mai magyar nyelvben); **2. Fekete Erzsébet-Noémi** (Betegségnevek egy 16. századi orvosi könyvben)
- 2011: lucrare de licență: **1. Bíró Sára** (Nyelvi agresszió és nyelvi udvariasság a 20–25 év közötti egyetemisták körében); **2. Keresztély Viola** (A FENN viszony jelentésszerkezete a magyar és az angol nyelvben)
- 2012: lucrare de licență: **1. Györgydeák Éva** (Az erdélyi régiség színnev-állományának vizsgálata); **2. Kömény Kamilla-Mária** (Populáris szerelmi dalok szövegvizsgálata); **3. Marton Hajnalka** (Gyerőffy Borbála és Kornis István levelezése (1701–1703, 1711). A levelezés paleográfiai nehézségeiről és nyelvi megformálásáról)
- 2013: lucrare de licență: **1. Demeter Katalin** (A magyar és román nyelv állatneveket tartalmazó állandósult szókapcsolatainak kontrasztív vizsgálata); **2. Gyarmati Tünde** (Az érzelmek nyelvi kifejeződése); **3. Herman Anita** (Francia jövevényszavak a magyar nyelvben); **4. Keszeg Jenő** (Az erdélyi régiség fegyvernév-állományának vizsgálata); **5. Kovács Katalin** (A kérés/utasítás beszédaktusának kontrasztív vizsgálata középmagyar kori férfi és női levelezésben); **6. Nagy Erika** (Az erdélyi régiség háziállatnév-állományának vizsgálata)
- 2014: lucrare de licență: **1. Felleg József** (Századeleji és mostani reklámok összehasonlítása); **2. Jankó Ingrid** (A román nyelv lexikális hatása a régi magyar nyelvre); **3. Kádár Réka** (Az Érdy-kódex nyelvtörténeti vizsgálata); **4. Molnár Erika** (Heltai Gáspár)
- 2015: lucrare de licență: **1. Bördi Edina** (A régi ruhanévállomány vizsgálata); **2. Tempfli Józsiá** (Nyelvhasználat és identitás Kálmándon és Kaplonyban)
- 2016: lucrare de licență: **1. Balog Beáta** (A szakácsművészet német jövevényszavainak jelentéstani vizsgálata a mai magyar nyelvhasználatban); **2. Bátori Gyopárka** (Férfi és női nyelvhasználat a 17–18. századi erdélyi boszorkányperekben); **3. Kedves Mónika** (A csíkszentdomokosi juhászat szóállományának nyelvtörténeti vizsgálata); **4. Mészáros Mónika** (Az erdélyi régiség anyagnévállományának vizsgálata a XVI–XIX. század között); **5. Tulit Gyopár** (A szív és a lélek fogalmának nyelvi képe a magyar és a román nyelvben)
- 2017: lucrare de licență: **1. Lakatos Andrea** (A hivatali nyelv a kisbaconi egyházi jegyzőkönyvekben (1850-1875)); **2. Orbán Edina** (Nyelvi illem a XVI-XVII. századi női levelekben); **3. Szilágyi Orsolya** (Népeveket tartalmazó ruha- és kelmegnevezések az erdélyi régiségben)
- 2018: lucrare de licență: **1. Bíró Beáta** (Testrészeket tartalmazó szólások nyelvtörténeti vizsgálata); **2. György Emőke** (Szitkozódások és átkozódások Erdélyben a 16-19. században)
- 2019: lucrare de licență: **1. Jankó Barbara** (A tulajdonnevek köznevesülésének fajtái); **2. Szócs Laura Enikő** (Magyar gombanevek 16–18. századi (orvos)botanikai művekben); **3. Péter Ágnes** (Állatok és erőszakos nyelvhasználat a 16–19. századi Erdélyben); **4. Éltető Kamilla** (Francia nyelvből érkező kifejezések a magyar konyhában); **5. Airizer Andrea** (Fehér és fekete színnevek a magyar és az angol nyelv állandósult szókapcsolataiban)
- 2023: lucrare de licență: **1. Balló Ignác-Norbert** (Prototipikus funkcióigés szerkezetek a régi erdélyi magyar nyelvhasználatban)
- 2024: lucrare de licență: **1. Csiszér Norbert-Imre** (Nemek a nyelvek világában); **2. Csonka Nikolett** (Lekvárok és ízek a 15–20. századu szövegekben)

### 11.1. Lucrări de disertație

- 2007: lucrare de disertație: **1. Derzsi Bálint Eszter** (A nyelvtanoktatás és a nyelvművelés kapcsolata)
- 2010: lucrare de disertație: **1. Károly Adél** (Nyelvi sajátosságok a magyar mint idegen nyelv szempontjából); **2. Kása Enikő** (A nyelvtörténet szerepe a magyar nyelvtan oktatásában)
- 2012: lucrare de disertație: **1. Kercsó Teréz** (A jogi nyelv kialakulása Erdélyben); **2. Kővári Ilon** (Geleji Katona István „grammatikáskájának” elvei a Titkok titkában és a Váltás titkában)
- 2013: lucrare de disertație: **1. Kuti Szendike** (Nyelvjátskorkori szókincsgyarapítási módszerek elemzése)
- 2014: lucrare de disertație: **1. Bokor Edit** (Nyelvi agresszivitás a 16–18. századi kolozsvári boszorkányperekben)
- 2015: lucrare de disertație: **1. Gyarmati Tünde** (Magyar Háziasszony); **2. Nagy Erika** (A Tótfalusi-féle szakácskönyv)
- 2016: lucrare de disertație: **1. Felleg József** (Valós világ – megvilágított valóság. Performancia, nyelv, stílus, stilizáció a valóságshow-ban); **2. Kádár Réka-Katalin** (A magyar belső és küldő konkrét helyviszonyok tanítása román anyanyelvűek számára); **3. László Noémi** (A magyar igék használatának tanítása román anyanyelvűek számára)
- 2017: lucrare de disertație: **Nagy Arianna** (A román nyelv oktatása különböző alternatív és hagyományos iskolában)
- 2019: lucrare de disertație: **1. Papp Zsuzsa Ágnes** (A számosság problematikája a magyar nyelvben és oktatása a román anyanyelvűek számára)
- 2020: lucrare de disertație: **1. Balogh Kincső** (Köszönési formák és megszólítások az ó- és középmagyar kor fordulóján); **2. Bíró Beáta** (Régi, testrészneveket tartalmazó frazémák nyelvtörténeti vizsgálata a SzT. szólásai alapján)
- 2021: lucrare de disertație: **1. Jankó Barbara** (Színneveket tartalmazó frazémák kontrasztív vizsgálata a magyar és a román nyelvben); **2. Péter Ágnes** (Fenyegetések a 16–18. századi boszorkányperekben);
- 2022: lucrare de disertație: **1. Fodor Orsolya** (Kutya, eb és macska állatneveket tartalmazó frazémák kontrasztív vizsgálata az Erdélyi magyar szótörténeti tár frazémái alapján)
- 2022: lucrare de disertație: **1. Gencsi Eszter** (Két rendhagyó XIX. századi dési évkönyv diskurzuselemzése)
- 2024: lucrare de disertație: **1. Adorján Hermina-Melinda** (A magyar birtoklás kifejezési lehetőségei és tanítása román anyanyelvűek számára); **2. Adorján (cas. Fazakas) Tímea** (Karácsony Sándor nyelvszemlélete és a mai magyar nyelvszemlélet)

### 12. APARIȚII ÎN MEDIA

- noiembrie 1999 – decembrie 2000 – emisiune săptămânală în cadrul Emisiunii de Limba Maghiară RTV1: Anyanyelvi órjázat (redactor Tövissi Ildikó)
- februarie 2002 – mai 2010 – emisiune bisăptămânală în cadrul Emisiunii de Limba Maghiară Radio Tg-Mureș (redactor Szabó Anikó)
- martie 2006 – mai 2010 – emisiune săptămânală în cadrul Emisiunii de Limba Maghiară RTV1: Anyanyelvi órjázat (redactor Tövissi Ildikó)
- ianuarie 2011 – decembrie 2016 – emisiune săptămânală în cadrul Emisiunii de Limba Maghiară Radio Tg-Mureș (redactor Szabó Anikó)

## 4. Lista de publicații

### I. Carte

#### 1. Unic autor – monografii:

- 2007 Fazakas Emese *A fel, le és alá igekötők használati köre a kései ómagyar kortól napjainkig*. (Schimbările survenite în sistemul prefixelor verbale *fel* 'în sus', *le* 'în jos' și *alá* 'sub' între secolul al 16-lea și era contemporană) Erdélyi Múzeum-Egyesület Kiadványai, Erdélyi Múzeum-Egyesület (Asociația Muzeului Ardelean), Kolozsvár (Cluj). – pp. 280 – ISBN 978-973-8231-70-2
- 2015 Fazakas Emese *A magyar igekötőrendszer változása a 15. századtól napjainkig hét térvizony szemantikai struktúrájának alapján*. (Schimbările survenite din secolul 15 în sistemul prefixului verbal maghiar pe baza structurii semantice a șapte relații spațiale) Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj). pp. 407 – ISBN 978-606-8145-83-9

#### 2. Unic autor – manual universitar

- 2007 Fazakas Emese *Bevezetés a magyar nyelvtörténetbe. Nyelvi változások, a magyar helyesírás és szókincs története*. (Introducere în lingvistica diacronică maghiară. Schimbări diacronice, istoria ortografiei și lexicului maghiar) Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj). – pp. 204. – ISBN 978-973-87783-1-3
- 2008 Fazakas Emese *A magyar nyelv kis történeti nyelvtana*. (Istoria scurtă a limbii maghiare) Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj). – pp. 227 – ISBN 978-973-88620-3-6
- 2017 Fazakas Emese *Bevezetés az általános és magyar nyelvtörténetbe. Nyelvi változások, a magyar helyesírás és szókincs története*. (Introducere în lingvistica diacronică generală și maghiară) Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj). – pp. 235 – ISBN 978-606-8886-12-1

#### 3. Mai mulți autori:

- 1999 Kiss Gábor (redactor șef) – Balázi József Attila, Bencédy József, **Fazakas Emese**, Spannraft Marcellina, Nemoda Judit, Villó Ildikó: *Magyar szókincstár. Rokon értelmű szavak, szólások és ellentétek szótára*. (Dicționar de sinonime și antonime) Tinta Könyvkiadó, Budapest. – pp. 930 – ISBN 963 85622 2 6
- 2000 Vámszer Márta (redactor șef) – redactori: Daly Ágnes, P. Dombi Erzsébet, **Fazakas Emese**, B. Gergely Piroska, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, Zs. Maksay Mária, Nagy Jenő, T. Szabó Csilla, Szabó György, Zsemlyei János: *Erdélyi magyar szótörténeti tár X. Or–P. Akadémiai Kiadó – Erdélyi Múzeum-Egyesület (Asociația Muzeului Ardelean), Budapest – Kolozsvár (Cluj) (contribuție proprie: 169 pagini din 1092; pp. 548–591*

- (*pásztor–pazsura*); 654–677 (*pepecsel–pereszlénvas*); 846–882 (*posta–pöszlék*); 1028–1092 (*publicista püspökség*) – ISBN 963-05-7705-4; 973-99-2993-1
- 2000 **Fazakas Emese** – Szász Alpár Zoltán – Szász Lőrinc – Vremir Márta: *Román–magyar közigazgatási szójegyzék* (Glosar român-maghiar de administrație publică) Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy (Sf Gheorghie). pp. 380
- 2002 Vámszer Márta (redactor șef) – redactori: Daly Ágnes, P. Dombi Erzsébet, **Fazakas Emese**, Kádár Edit, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, T. Szabó Csilla, Szabó György, K. Tichy Magdolna, Vámszer Márta, Zsemlyei Ferenc: *Erdélyi magyar szótörténeti tár XI. R–Száj*. Akadémiai Kiadó – Erdélyi Múzeum-Egyesület (Asociația Muzeului Ardelean), Budapest–Kolozsvár (Cluj). (**contribuție proprie 230 pagini** din 1064; pp. 92–184 (*reáfed–refúzió*); 283–335 (*rend–rendülés*); 527–553 (*rossz–rozzant*); 746–802 (*senkel–silós*) – ISBN 963-05-7853-0; 973-8231-13-2
- 2002 **Fazakas Emese (redactor-șef și redactor)** – Szász Alpár Zoltán – Szász Lőrinc – Vremir Márta: *Román–magyar közigazgatási szótár*. (Dicționar român-maghiar de administrație publică) Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy(Sf Gheorghie). pp. 426 – ISBN 973-85142-0-7
- 2005 Kósa Ferenc (redactor șef) – **Fazakas Emese** és Zsemlyei János (redactori și corectori); András Zselyke, Daly Ágnes, Fazakas Emese, B. Gergely Piroska, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, Szabó György, T. Szabó Csilla, K. Tichy Magdolna, Zsemlyei Borbála: *Erdélyi magyar szótörténeti tár XII. Szák–Táv*. Akadémiai Kiadó–Erdélyi Múzeum-Egyesület (Asociația Muzeului Ardelean), Budapest – Kolozsvár (Cluj). (**contribuție proprie 236 pagini** din 1007; pp. 72–108 (*szám–számvivő*); 225–243 (*szegez–szejminpasa*); 311–347 (*szem–szemzőfa*); 365–391 (*szent–szentül*); 651–655 (*szőlő*); 776–822 (*tabák – taktusos*); 940–1007 (*tart–távoztatódik*) – ISBN 963-05-8248-1; 973-8231-41-8
- 2005 **Fazakas Emese (redactor-șef și redactor)** – Kerekes Jenő – Péter György – Somai József: *Román–magyar gazdasági szakszótár – Dicționar economic român–maghiar*. Romániai Magyar Közgazdászok Egyesülete – Asociația Economiştilor Maghiari din România, Kolozsvár – Cluj. pp. 314 – ISBN 973-0-04051-6
- 2006 Koháry Ilona – **Fazakas Emese Magyar iskola Romániában**. (Limba maghiară pentru începători – vorbitori de limba română) Ed. Hungarian Language School, Budapest. pp. 210. – ISSN 1 585 – 3853
- 2008 **Fazakas Emese** – Somai József: *Magyar–román gazdasági szakszótár – Dicționar economic maghiar-român*. Romániai Magyar Közgazdászok Egyesülete – Asociația Economiştilor Maghiari din România, Kolozsvár – Cluj. pp. 226 – ISBN 978-973-0-05577-1
- 2009 **Fazakas Emese** – Benő Attila – Sárosi Márdirosz Krisztina: *Román–magyar oktatásterminológiai szótár. Dicționar român-maghiar de terminologie didactică*. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége. Sepsiszentgyörgy(Sf Gheorghie). pp. 190 – ISBN 978-973-88654-3-3
- 2009 **Fazakas Emese (redactor-șef și redactor)** – redactori: András Zselyke, Daly Ágnes, **Fazakas Emese**, B. Gergely Piroska, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, Szabó György, T. Szabó Csilla, Zsemlyei Borbála: *Erdélyi magyar szótörténeti tár XIII. Te–Var*. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Kolozsvár (**contribuție ca redactor 521 pagini** din 1209; pp. 63–64 (*teldegel–telehord*); 71–72 (*telhetetlen–teli*); 326–413 (*tiveletek–tovamegy*); 490–589 (*törökbúza–tucius*); 651–684 (*tű–tyúkvétel*); 775–861 (*úr–uzsukál*); 910–945 (*üst–üz–vág*); 1039–1209 (*valaki–várvíz*) – pp. 1209 – ISBN 978-973-8231-82-5
- 2014 **Fazakas Emese (redactor șef și redactor)** – redactori: **Fazakas Emese**, B. Gergely Piroska, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, T. Szabó Csilla, Zsemlyei Borbála: *Erdélyi magyar szótörténeti tár XIV. Vas–Zs*. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Kolozsvár (**contribuție proprie ca redactor șef** pp. 1–38 Cuvânt introductiv, Índrumar, Abrevieri; **ca redactor 374 pagini** din 798 – pp. 39–47 (*vas–vasappertinencia*); 61–106 (*vasas–vásznú*); 238–249 (*véradás–vérelesztés*); 253–345 (*verés–vészonás*); 404–424 (*viadal–viddegél*); 445–447 (*vihet*); 495–646 (*visai–vladikaság*); 761–798 (*zsabrák–zsuzsuk*) – pp. 799 – ISBN 978-606-8178-82-0
- 2015 **Fazakas Emese** – Tódor Erika Mária: *Magyar–román oktatásterminológiai szótár*. (Dicționar maghiar-român de terminologie didactică) Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége. Sepsiszentgyörgy (Sf Gheorghie). pp. 440 – ISBN 978-606-93609-2-7

## II. Articole, studii

### A1. Autor unic în reviste de specialitate:

#### a. în străinătate

- 2010 Fazakas Emese: La structure sémantique de la relation *át*. *Études Finno-Ougriennes*, Paris, pp. 235–269. **ERIH INT2** (ISSN 0209-7699)
- 2011 Fazakas Emese, *Les recherches linguistiques en Transylvanie au tournant du siècle, Études Finno-Ougriennes*, 2011, Paris, pp. 181–206. **ERIH INT2** (ISSN 0209-7699)
- 2016 Fazakas Emese A magyar mint idegen nyelv tanítása Kolozsváron. (Predarea limbii maghiare ca limbă străină la Cluj) *THL2 Journal of Teaching Hungarian as a 2nd Language and Hungarian Culture*. pp. 26–31. ISSN 1787-1417 (online 2498-8995) <http://epa.oszk.hu/01400/01467/00014/pdf/>

#### b. în țară

- 1996 Fazakas Emese A nyelvi világmodell ideje a kései ómagyar kor nyelvemlékeinek tükrében I–II. (Timpul în textele vechi maghiare – analiză de semantică cognitivă) *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények XL*: 25–41; 162–179. (ISSN 0567-6223)



- 1997 Fazakas Emese: A Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények XXI–XL. évfolyamának repertórium. (Indexul bibliografic al revistei științifice NyIrK) *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények*. XLI: 89–108. (ISSN 0567-6223)
- 1998 Fazakas Emese: Brassai Sámuel és a nyelvújítás. (Brassai Sámuel și reforma limbii) *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* XLII: 9–14. (ISSN 0567-6223)
- 2003 Fazakas Emese: Az *alá* igekötő használata az ómagyar kortól napjainkig. (Analiza diacronică a prefixului verbal *alá*) *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények*. XLVII: 77–96. (ISSN 0567-6223)
- 2005 Fazakas Emese: A *fel-*, *le-* és *alá-* igekötők jelentésszerkezete (I). (Structura semantică a prefixelor verbale *fel-*, *le-* și *alá-*) *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* XLIX/1–2: 57–97. (ISSN 0567-6223)
- 2006 Fazakas Emese: A *fel-*, *le-* és *alá-* igekötők jelentésszerkezete (II). (Structura semantică a prefixelor verbale *fel-*, *le-* și *alá-*) *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* L/1–2: 91–120. (ISSN 0567-6223)
- 2007 Fazakas Emese: Teret hódító igekötőink és a nyelvművelés. (Funcțiile noi ale prefixelor verbale și cultivarea limbii) *Magiszter* V/2: 84–90. (ISSN 1583-6436, e-ISSN 1589-1771)
- 2016 Fazakas Emese – Phenomena of Linguistic Interference in Old Hungarian Texts. *Acta Universitatis Sapientiae, European and Regional Studies* 9: 95–108. (De Gruyter) <https://www.degruyter.com/view/j/auseur.2016.9.issue-1/auseur-2016-0013/auseur-2016-0013.xml> DOI: 10.1515/auseur-2016-0023 **EBSCO, CEEOL** (ISSN 2066-639x, e-ISSN 2068-7583)
- 2021 Fazakas Emese – Loanwords and Expressions Denoting Hues in Old Hungarian. *Hungarian Studies Yearbook*, vol. 2, no. 1, 2021, pp. 87–101. <https://doi.org/10.2478/HSY-2020-0007> (e-ISSN 2668-7542) **ERIH+**
- 2021 Fazakas Emese – Începuturile lexicografiei maghiare. De la primele glose pînă la dicționare bilingve. *Diacronia* 14, decembrie <https://doi.org/10.17684/i14A190ro>, <https://doi.org/10.17684/i14A190en> (e-ISSN 2393-1140) **CEEOL, ERIH+**

## A2. Coautor în reviste de specialitate:

- 2021 **Fazakas Emese** – T. Szabó Levente – The Glocal as Scale and Provocation in Hungarian Studies. *Hungarian Studies Yearbook*, vol. 2, no. 1, 2021, pp. 4–10. <https://doi.org/10.2478/HSY-2020-00071> (e-ISSN 2668-7542) **ERIH+**

## B1. Autor unic în volume:

### a) apărute în străinătate:

- 2001 Fazakas Emese: *Funkcióváltás az igekötő-használatban*. (Schimbarea funcției gramaticale a prefixelor verbale) In: Balázs Géza – A. Jászó Anna – Koltói Ádám (szerk.): *Éltető anyanyelvünk. Mai nyelvművelésünk elmélete és gyakorlata*. Írások Grétsy László 70. születésnapjára. Tinta Kiadó, Budapest. ISBN 963 9372 23 4 pp. 164–167.
- 2002 Fazakas Emese: *Személyragozott igekötők?* (Prefixe verbale sufixate?) In: Gréczi-Zsoldos Enikő – Kovács Mária (szerk.): *Köszöntő kötet B. Gergely Piroska tiszteletére*. Miskolci Tudományegyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszékének Kiadványai 1. Miskolc. ISBN 963-538-1 pp. 32–36.
- 2003 Fazakas Emese: *Igekötős igék tanítása idegen anyanyelvűek számára*. (Predarea verbelor prefixate maghiare străinilor) In: Nádor Orsolya – Szűcs Tibor (szerk.): *Hungarológiai Évkönyv 2003*. Pécsi Tudományegyetem, Pécs. ISBN 978 3 89586 148 2 pp. 18–24.
- 2007 Fazakas Emese: *Az Erdélyi magyar szótörténeti tár mint rendhagyó történeti lexikográfiai munka*. (Un dicționar aparte: Dicționarul Istoric al Lexicului Maghiar din Transilvania) In: Magay Tamás (szerk.): *Múlt és jövő vonzásában*. Lexikográfiai Füzetek 3. Akadémiai Kiadó, Budapest. ISBN 978 963 05 8559 0 pp. 23–36.
- 2011 Fazakas Emese: *A keresztül szófajváltása(i) a régiségben*. (Schimbarea funcției gramaticale a cuvântului *keresztül*) In: Csiszár Gábor – Darvas Anikó (szerk.): *Klárások. Tanulmánykötet Korompay Klára tiszteletére*. Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék, Budapest,; ISBN 978-963-284-195-3 pp. 117–125.
- 2014 Fazakas Emese – *Az ÖSSZE és SZÉT viszony szemantikai struktúrájának történeti vizsgálata*. (Analiza diacronică a structurii semantice a relațiilor *össze* 'împreună' și *szét* 'aparte') In: Dobi Edit – Domonkosi Ágnes – Pethő József (szerk.): *Stílusról, nyelvről – sokszinűen*. Szikszainé Nagy Irma 70. születésnapjára. Debreceni Egyetem Magyar Nyelvtudományi Intézetének Kiadványai, Debrecen ISBN 978-963-473-753-7 . pp. 90–102.
- 2015 Fazakas Emese – *A káposzta „dicsérete” nyelvemlékeink alapján*. (Varza ca mâncare și legumă îndrăgită în vechea Transilvanie) In: Jakab Albert Zsolt – Kinda István (szerk.): *Aranykapu. Tanulmányok Pozsony Ferenc tiszteletére*. Kriza János Néprajzi Társaság – Szabadtéri Néprajzi Múzeum, Kolozsvár – Szentendre. ISBN 978-973-8439-80-1; 978-963-7376-62-64 pp. 575–83.
- 2015 Fazakas Emese – *Főúri (és nemcsak) zenészek és hangszereik az erdélyi régiségben*. *Nyelvi barangolás hat hangszer körül*. (Muzicieni și instrumente muzicale în Transilvania istorică. Studiu diacronic) In: Gaál Zsuzsanna, Klippel Rita, Tóth Eszter (szerk.): *Nyelvészet, művészet, hatalom. Írások Tóth Szergej tiszteletére*. Szegedi Egyetemi Kiadó, Juhász Gyula Felsőoktatási Kiadó. Szeged. ISBN 978-615-5455-27-8 pp 153–160.
- 2021 Fazakas Emese – *A szürke színárnyalatainak megnevezései és használati köre a régiségben* (Denumirile nuanțelor gri și aria de folosire în secolele 15-19). In: Havas Ferenc – Horváth Katalin – Hrenek Éva –

Ladányi Mária (szerk.): *A grammatikától a retorikáig. Nyelvészeti tanulmányok C. Vladár Zsuzsa tiszteletére*. ELTE BTK Alkalmazott Nyelvészeti és Fonetikai Tanszék, Budapest, ISBN 978-963-489-374-5, e-ISBN 978-963-489-375-2 pp. 90–98.

## b) apărute în țară

- 1998 Fazakas Emese: Szabálytalan utószó egy emlékkönyvhöz. (Postfață neconvențională) In: Kisgyörgy Réka (red.): *Reményik Sándor emlékkönyv*. Erdélyi Szépmíves Céh, Kolozsvár (Cluj). ISBN 973 97009 5 8 pp. 121–123.
- 1998 Fazakas Emese: Életrajzi adatok. (Date biografice) In: Kisgyörgy Réka (red.): *Reményik Sándor emlékkönyv*. Erdélyi Szépmíves Céh, Kolozsvár (Cluj). ISBN 973 97009 5 8 pp. 126–127.
- 2007 Fazakas Emese: *Bolyai János „tökélyes” nyelve*. (Conceptia asupra unei limbi perfecte a lui Bolyai János) In: Benő Attila – Fazakas Emese – Szilágyi N. Sándor (red.): *Nyelvek és nyelvváltozatok. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére I–II.* a Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 4., Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége Kiadó, Kolozsvár (Cluj). ISBN-10 973-85142-9-0, ISBN-13 978-973-85142-9-4 pp. I/285–295.
- 2012 – Fazakas Emese *Az egybe háttérbe szorulása* (Schimbarea frecvenței de folosire a prefixului verbal și adverbului *egybe*) In: Fazakas Emese – Fóris-Ferenczi Rita (szerk.): „*Ezernyi fűszál zeng tücsökzenét ...*” *Köszöntő kötet P. Dombi Erzsébet tiszteletére*. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj). ISBN 978-606-8145-32-7 pp. 63–81.
- 2013 – Fazakas Emese *Egybe, egyben vagy együvé, netán össze?* (Legătura între *egybe*, *egyben*, *együvé* și *össze* în diacronie) In: Benő Attila – Fazakas Emese – Kádár Edit (szerk.): „... *hogy legyen a víznek lefolyása ...*” *Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár (Cluj). ISBN 978-606-8178-72-1 pp. 121–142.
- 2015 Fazakas Emese – *Relația BENT–KINT ‘interior-exterior’ reflectată în funcțiile abstracte ale verbelor prefixate în limba maghiară - Analiză diacronică și cognitivă*. In: Mocanu, N. (ed.): *Înspre și dinspre Cluj. Contribuții lingvistice. Omagiu profesorului G. G. Neamțu la 70 de ani*. Editura Scriptor și Argonaut, Cluj. ISBN 978-973-109-519-6 (Argonaut); 978-606-8539-06-5 (Scriptor) pp. 249–262.
- 2016 Fazakas Emese – *Címszótípusok az Erdélyi magyar szótörténeti tárban*. (Cuvintele cheie ale Dicționarului Istoric al Lexicului Maghiar din Transilvania) In: Benő Attila – T. Szabó Csilla (szerk.): *Az ember és a nyelv – térben és időben*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár (Cluj). ISBN 978-606-739-047-6 pp. 167–173.
- 2017 Fazakas Emese – *A pennától a szólás módjáig*. (De la condei până la modul de exprimare) In: Benő Attila – Fazakas Emese (szerk.): *Stilus virum arguit – A stílus elárulja az embert*. Köszöntő kötet Máthé Dénes 65. születésnapjára. Bolyai Társaság, Kolozsvár (Cluj). ISBN 978-606-8886-07-7 pp. 131–139.
- 2019 Fazakas Emese – *Ló- és kutyanevek az erdélyi régiségben*. (Nume de cai și câini în Transilvania veche) In: Jakab Albert Zsolt – Peti Lehel (szerk.): *Aranymadár. Tanulmányok Tánccs Vilmos tiszteletére*. Kriza János Néprajzi Társaság – Erdélyi Múzeum-Egyesület – BBTE, Magyar Néprajz és Antropológiai Intézet, Kolozsvár. ISBN 978-606-9015-11-7; 978-606-739-129-9 pp. 893–905.
- 2019 Fazakas Emese – *Levek, levesek egy 17. századi erdélyi szakácskönyvben*. (Supe, sosuri într-o carte de bucate din Transilvania sec. 17) In: Berszán István – Fóris-Ferenczi Rita – Serestély Zalán (szerk.): *Hermész után szabadon. Köszöntőkötet Orbán Gyöngyi tiszteletére*. Egyetemi Műhely Kiadó, Bolyai Társaság, Kolozsvár (Cluj), ISBN 978-606-8886-42-8; pp. 83–102.
- 2023 Fazakas Emese – *B. Gergely Piroska Életrajz*. (B. Gergely Piroska – date biografice). In: Fazakas Emese (szerk.): *B. Gergely Piroska – Erdélyi magyar nyelvészek 6*. MTA Kolozsvári Akadémiai Bizottsága – Europrint, Kolozsvár (Cluj) – Nagyvárad (Oradea). ISBN 978-606-8581-81-1 pp. 5–8.
- 2023 Fazakas Emese – *B. Gergely Piroska tudományos munkássága*. (Opera științifică a lui B. Gergely Piroska). In: Fazakas Emese (szerk.): *B. Gergely Piroska – Erdélyi magyar nyelvészek 6*. MTA Kolozsvári Akadémiai Bizottsága – Europrint, Kolozsvár (Cluj) – Nagyvárad (Oradea). ISBN 978-606-8581-81-1 pp. 9–42.

## B2. Coautor

- 2008 **Fazakas Emese** – Derzsi Eszter: *Anyanyelvi nevelés és nyelvművelés*. (Procesul de predare în limba maternă și cultivarea limbii) Romániai Magyar Évkönyv 2007–2008, Marineasa Kiadó, Temesvár (Timișoara), ISBN 978-749-507-5 pp. 357–392.

## C. Articole științifice apărute în volume de conferințe

### C1. editate în străinătate

- 1996 Fazakas Emese: *Az időmetaforák a magyar nyelvben*. (Metaforele legate de timp în limba maghiară) In: Székely Gábor – Cs. Jónás Erzsébet (szerk.): *Nyelvek és nyelvoktatás a Kárpát-medencében 1–2*. VI. Országos Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia, Nyíregyháza, BGYTF. ISBN 963 7170 86 3 pp. 2/555–562.
- 1999 Fazakas Emese: *New Methods in Historical Linguistics – Cognitive Approach to Hungarian Verbal Prefixes*. In: *Proceedings of the 2nd International Conference of PhD Students*. Miskolc. pp. 134–150.
- 2001 Fazakas Emese: *Vrančić petojezični rječnik, jedna od prvih jezikoslovnih riznica*. (Dicționarul multilingv scris de Vrančić, unul dintre primele surse lingvistice importante) In: Lakić, Vilijam (ed.): *Zbornik o Faustu Vrančiću. Zbornik radova sa znanstvenog skupa „Obitelj Vrančić u hrvatskoj kulturi i znanosti” Šibenik 12.-14. rujna 1995, Gradska kužnica „Juraj Šižgorić”, Šibenik*. ISBN 953-6163-62-4 pp. 37–43.
- 2003 Fazakas Emese: *Új utak a nyelvtörténeti anyagok feldolgozásában*. (Noi metode de a analiza texte vechi) In: Büky László – Forgács Tamás (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei III. Magyar és finnugor*

*jelentéstörténet*. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. ISBN 963 482 651 2 pp. 14–21.

- 2004 Fazakas Emese: *Apáczai Csere János nyelve a korabeli grammatikák tükrében*. (Limbajul lui Apáczai Csere János și gramaticile contemporane) In: Péntek János (szerk.): *Magyarul megszólaló tudomány*. Lucidus Kiadó, Budapest. ISBN 9639465224 pp. 81–89.
- 2007 Fazakas Emese: *A fenn–lenn viszony a mai magyarban*. (Relația sus-jos în limba maghiară contemporană) In: Zelliger Erzsébet (red.): *Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia előadásai*. Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest. ISBN 978-963-7530-87-6 pp. 198–212.
- 2014 Fazakas Emese – *Az át, keresztül és a körül szemantikai érintkezései és különbségei az erdélyi régiségben*. (Asemănarea și diferențele a trei structuri semantice: *át, keresztül și körül* în limba maghiară veche din Transilvania) In: Fazakas Emese, Juhász Dezső, Terbe Erika, Zsemlyei Borbála (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarástudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. ISBN 978-963-284-529-6 pp. 22–35.
- 2014 Fazakas Emese – *Az erdélyi régiségben használt „szégyellni való” szavak. Mentegetőző formulák használata a 18. században*. (Formulele latine salva venia și salve sit folosite în limba maghiară veche în Transilvania) In: Fazakas Emese, Juhász Dezső, Terbe Erika, Zsemlyei Borbála (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarástudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. ISBN 978-963-284-529-6 pp. 233–244.
- 2015 Fazakas Emese – *Interferenciajelenségek régi magyar szövegekben*. (Interferențe lingvistice în textele vechi maghiare) In: Forgács Tamás – Németh Miklós – Sinkovics Balázs (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei VIII*. Szegedi Tudományegyetem, BTK, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. ISBN 978-963-306-397-2 pp. 45–55.
- 2019 Fazakas Emese – *Az alakulóban levő magyar jogi szaknyelv az Erdélyi fejedelemség idején*. (Terminologia juridică maghiară în timpul Principatului Transilvănean) In: Forgács T. – Németh M. – Sinkovics B. (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei X*. Szegedi Tudományegyetem, BTK, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. ISBN 978-963-306-677-5 pp. 85–105.

## C2. editate în țară

- 2001 Fazakas Emese: *A magyar igeekötők nyelvtörténeti vizsgálata, az igeekötő-állomány kijelölésének problémái*. (Analiza diacronică a prefixelor verbale maghiare și problemele delimitării grupului de prefixe în diacronie) In: Szabó Levente – Tóth Zsombor (szerk.): *Diskurzusok, perspektívák, relevanciák. A RODOSZ II. Tudományos Konferenciáján elhangzott előadások. I. Nyelv-, Irodalom- és Történettudományi Szakosztály. Kriterion Könyvkiadó, Kolozsvár (Cluj)*. ISBN 973-26-0673-8 pp. 29–43.
- 2005 Fazakas Emese *Brassai Sámuel és a nyelvújítás*. (Brassai Sámuel și reforma limbii) In: Péntek János (szerk.): *A nyelvész Brassai élő öröksége*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár (Cluj). ISBN 973-8231-52-3 pp. 59–62.
- 2005 Fazakas Emese *Az alá igeekötő használata a XVI. században*. (Folosirea prefixului verbal *alá* în sec. al 16-lea) In: Szabó Levente – Zabán Márta (szerk.): *Filo-logikák. Tanulmányok a Nyelv- és Irodalomtudomány köréből. A RODOSZ IV. Tudományos Konferencián elhangzott előadások. Kriterion Könyvkiadó, Kolozsvár (Cluj)*. ISBN 978-973-26-0896-8 pp. 24–36.
- 2012 – Fazakas Emese *Nyelvről való elmélkedések és elméletek*. (Concepte și teorii lingvistice) In: Hermann Gusztáv és P. Buzogány Béla (szerk.): *Székelyföldi tudományosság – székely tudósok. Székelyudvarhely Megyei Jogú Város Önkormányzata, Székelyudvarhely (Odorheiu Secuiesc)*. – ISBN 978-973-0-13250-2 pp. 100–126
- 2013 – Fazakas Emese *Dificultăți în redactarea dicționarelor bilingve de specialitate*. In: Munteanu, Sonia – Bretan, Bianca (ed.): *Diversitate culturală și limbaje de specialitate – mize și perspective*. Casa Cărții de Știință, Cluj. pp. (CNCS B) ISBN 978-606-17-0360-9 307–316.
- 2014 – Fazakas Emese *Interdiszciplinaritás és paradigmaváltás a magyar nyelvtörténeti kutatásokban*. (Interdisciplinaritate și noi paradigme în lingvistica diacronică maghiară) In: Lázár Zsolt József – Veress Károly (szerk.): *Paradigma(váltás) és kommunikáció. Interdiszciplináris párbeszéd I. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj)*. ISBN 978-606-8145-53-2 pp. 77–88.
- 2015 Fazakas Emese – *Zenéhez kapcsolódó kifejezések a 16–18. századi Erdélyben*. (Expresii legate de muzică folosite în Transilvania sec. 16-18) In: Veress Károly (szerk.): *Ritmus és ismétlés. Interdiszciplináris párbeszéd 3. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj)*. ISBN 978-973-169-410-8 pp. 21–30.
- 2015 Fazakas Emese – *A magyar kultúra közvetítésének módjai a magyar mint idegen nyelv tanítása során*. (Metodele transiterii culturii în predarea limbii maghiare ca limbă străină) In: Benő Attila – Fazakas Emese – Zsemlyei Borbála (szerk.): *Többsnyelvűség és kommunikáció Kelet-Közép-Európában. A XXIV. Magyar*

- Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus előadásai. Kolozsvár. 2014. április 24–26. EME, Kolozsvár (Cluj). ISBN 978-606-739-019-3 pp.123–131.
- 2015 Fazakas Emese – *Hangalaki összecsengés és jelentésváltozás. (Omonimie și schimbarea sensului)* In: Kádár Edit – Szilágyi N. Sándor (szerk.): *Motiváltság és nyelvi ikonicitás*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár (Cluj). ISBN 978-606-739-023-0 pp. 88–102.
- 2020 Fazakas Emese – *A vörös, piros idegen eredetű színárnyalatai a régiségben. (Denumirile culorii roșii și nuanțelor prin cuvinte împrumutate în textele vechi)* In: Benő Attila – Péntek János (szerk.): *Kognitív és pszicholingvisztikai szempontok a nyelvi érintkezések vizsgálatában*. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége, Szabó T. Attila Nyelvi Intézet, Kolozsvár (Cluj). ISBN 978-606-93609-8-9 pp. 211–227.

## D. Volume redactate, coordonate

### D1. apărute în străinătate

- 2014 **Fazakas Emese**, Juhász Dezső, Terbe Erika, Zsemlyei Borbála (eds): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarágtudományi Társaság. Budapest – Kolozsvár. pp. 590. ISBN 978-963-284-529-6

### D2. apărute în țară

- 1997 Fazakas Emese (szerk.): A napilapok nyelvéről. AESz-füzetek 3. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége, Kolozsvár (Cluj). pp 40
- 1999 A. Molnár Ferenc: Anyanyelv, vallás, művelődés. AESz-füzetek 4. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége, Kolozsvár (Cluj). pp 114
- 1999 Péntek János: Az anyanyelv mítosza és valósága. AESz-füzetek 5. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége, Kolozsvár (Cluj). pp 104
- 2000 Szilágyi N. Sándor: Ne lógasd a nyelvedet hiába! Nyelvtani kiskalauz felvételizőknek. AESz-füzetek 8. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége, Kolozsvár (Cluj). pp 90 ISBN 973-0-00937-6
- 2007 Benő Attila – **Fazakas Emese** – Szilágyi N. Sándor (szerk.): *Nyelvek és nyelvváltozatok. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére I-II*. Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége, Kolozsvár (Cluj). pp. 982 – ISBN 13 978-973-85142-9-4
- 2008 Bakk Miklós – Bodó Barna – **Fazakas Emese** – Somai József – Veress Enikő (szerk.): *Romániai Magyar Évkönyv 2007–2008*. Marineasa Kiadó, Temesvár (Timisoara). pp. 868 ISBN 978-973-749-507-5
- 2012 **Fazakas Emese** – Fóris-Ferenczi Rita (szerk.): *„Zernyi fűszál zeng tücsökzenét ...” Köszöntő kötet P. Dombi Erzsébet tiszteletére*. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj). (ISBN 978-606-8145-32-7) pp. 348. ISBN 978-606-8145-32-7
- 2013 Benő Attila – **Fazakas Emese** – Kádár Edit (szerk.): *„... hogy legyen a víznek lefolyása ...” Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár (Cluj). ISBN 978-606-8178-72-1 pp. 584.
- 2015 Benő Attila – **Fazakas Emese** – Zsemlyei Borbála (szerk.): *Többnyelvűség és kommunikáció Kelet-Közép-Európában*. A XXIV. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus előadásai. Kolozsvár. 2014. április 24–26. EME, Kolozsvár (Cluj). pp. 430 ISBN 978-606-739-019-3
- 2017 Benő Attila – **Fazakas Emese** (szerk.): *Stilus virum arguit – A stílus elárulja az embert*. Köszöntő kötet Máthé Dénes 65. születésnapjára. Bolyai Társaság, Kolozsvár (Cluj). pp. 230 ISBN 978-606-8886-07-7
- 2023 Fazakas Emese (szerk.): *B. Gergely Piroska – Erdélyi magyar nyelvészek 6*. MTA Kolozsvári Akadémiai Bizottsága – Europrint, Kolozsvár (Cluj) – Nagyvárad (Oradea). ISBN 978-606-8581-81-1

## E. Volume de reviste științifice coordonate

- 2020 **Fazakas Emese** – T. Szabó Levente: *Hungarian Studies Yearbook*, vol. 2. <https://sciendo.com/issue/HSY/2/1> (e-ISSN 2668-7542) p. 143 CEEOL, ERIH+
- 2022 **Fazakas Emese**: *Hungarian Studies Yearbook*, vol. 4. <https://sciendo.com/issue/HSY/4/1> (e-ISSN 2668-7542) p. 143 CEEOL, ERIH+

## F. Recenzii apărute în reviste de specialitate:

### F1. apărute în străinătate

- 2022 Fazakas Emese: Katona Csilla: Fonotaktikai szerkezetet megszorító hangváltozások az ómagyar korban. *Névtani Értésítő* 44: 183–185. ISSN 0139-2190, e-ISSN 2064-7484) ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5372-8730> ERIH+, Scopus

### F2. apărute în țară

- 1999 Máta Mária: Első magyar nyelvű verses imádságunk. A Laskai Sorok (1433). *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* XLIII: 156–8 (ISSN 0567-6223)
- 2005 Fóris-Ferenczi Rita: A visszahatás kifejezése a magyar nyelvben történeti megközelítésben. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények*, XLIX: 158–160. (ISSN 0567-6223)

- 2007 Fazakas Emese Eva, Megoldatlan feladat – Mezei József: Magyar-román-angol jogi, közgazdasági és üzleti szótár, *Korunk*, 2007, pp. 118–121. (ISSN 1222-8338) **CNCS B, EBSCO**
- 2010 Fazakas Emese: Dilemmas, Thought about Diaspora and Life in Diaspora. (A review of the volume Barna Bodó: Szórvány és nyelvhatár (Internal Diaspora and Language Border). Kisebbségkutató könyvek (Books of Minority Research), Lucidus Publishing House, Budapest, 2009) *Acta Universitatis Sapientiae* (European and Regional Studies), 2010: 128–133. (ISSN 2066-639x, e-ISSN 2068-7583) **EBSCO**
- 2013 Fazakas Emese: Kicsinyítő képzők nagy problémái – Zsemlyei Borbála: Kicsinyítő képzők az erdélyi régiségben. *Erdélyi Múzeum* 2013/1: 150–153. (ISSN 1453-0961, e-ISSN 2668-4608)
- 2016 Fazakas Emese: Fazakas Emese és Tódor Erika Mária (szerk.): Új oktatásterminológiai szótár. *Magiszter* 14/2: 71–2. (ISSN 1583-6436, e-ISSN 1589-1771)

## G. Traduceri

### G1. de carte

- 2000 – Din română în maghiară: Vasile-Sebastian Dăncu: *Kommunikáció a menedzsmentben*. Civitas Kiadó – A Babes–Bolyai Tudományegyetem Kiadója, Kolozsvár. pp. 114 (Titlul în original: Comunicarea în managementul instituțional)
- 2001 – Din română în maghiară: Călin Hințea – Cristian Mora: *Közhivatali menedzsment II. Operatív menedzsment a közigazgatásban*. Civitas Alapítvány a Civil Társadalomért, Kolozsvár. pg 136 (Titlul în original: Managementul public II. management operațional în administrația publică.)
- 2001 – Din franceză în maghiară: Francois Herquin: *Reklámtervezés. Stratégiák, elvek, folyamatok, tervezés*. Casa Cărții de Știință, Kolozsvár. pp. 146. (Titlul în original: La création publicitaire. Stratégies, Principes, Processus, Création.) ISBN 873-686-211-9
- 2005 – Din română în maghiară: Tinca Crețu: *A pszichológia alapjai*. Ministerul Educației și Cercetării – Proiectul pentru Învățământul Rural. pg 132 (Titlul în original: Fundamentele psihologiei)

### G2. de studii

- 2009 – Din engleză în română – Andy Hockley: *Perspective globale în educația bilingvă*. In: Horváth István, Tódor Erika Mária (ed.): O evaluare a politicilor de producere a bilingvismului, Limes – Institutul pentru Studiarea Problemelor Minorităților Naționale, Cluj, pp. 9–26 (Titlul în original: Global Perspectives in Bilingual Education) ISBN 978-973-726-359-9
- 2009 – Din maghiară în română – Simon Szabolcs: *Examenul de bacalaureat la limba slovacă în Republica Slovacă și în străinătate*. In: Horváth István, Tódor Erika Mária (ed.): O evaluare a politicilor de producere a bilingvismului, Limes - Institutul pentru Studiarea Problemelor Minorităților Naționale, Cluj, pp. 207–217 (Titlul în original: Érettségi vizsga Szlovákiában és külföldön, különös tekintettel az érettségiző diákok szlovák nyelvi ismereteire) ISBN 978-973-726-359-9

## H. Peer review

### H1. carte:

- 2004 Benő Attila – Becze Orsolya – Erdély Judit – Nagy Zsuzsanna – Ördög-Gyárfás Eszter – Sárosi Mardirosz Krisztina (szerk.): *Magyar-román közigazgatási szótár*. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy. ISBN 973-85142-4-X
- 2008 Imre Attila: *Logikus angol nyelvtan – A Logical English Grammar (LEG)*. Ed. Didactică și Pedagogică, București. pp. 220. ISBN 978-973-30-2067-7
- 2020 H. Varga Márta: *Rendhagyó nyelvtörténet a magyar mint idegen nyelv oktatói és hallgatói számára*. Károli Könyvek – Károli Gáspár Református Egyetem, L'Harmattan, Budapest.

### H2. articol:

- 2012 Kothencz Gabriella Szilvia: *Képi sémák és határozóragok*. In: Tolcsvai Nagy Gábor – Tátrai Szilárd (szerk.): *Konstrukció és jelentés. Tanulmányok a magyar nyelv funkcionális kognitív leírására*. ELTE, Bp. 2012. ISBN 978-963-284-255-4
- 2018 – pentru revista *Modern Nyelvoktatás* (Budapest) – Tódor Erika Mária: Románnyelv-oktatás magyar tannyelvű iskolákban: helyzetkép a tantervfélesztéstől a gyakorlati kivitelezésig. pp. 3–16. (ISSN 1219-638x)
- 2019 – pentru revista *THL2 Teaching Hungarian Language* (Budapest) – Hegedűs Rita: A hangsúlykérő igék elméletben és gyakorlatban. pp. 5–18. (ISSN 1787-1417, e-ISSN 2498-8995)
- 2019 – pentru revista *THL2 Teaching Hungarian Language* (Budapest) – A szét- igekötős igék szemantikai ellentétpárjai – nu a aparat (review negativ) (ISSN 1787-1417, e-ISSN 2498-8995)
- 2019 – pentru revista *Nyelv- és irodalomtudományi Közlemények* (Cluj) – Heltai Pál: A svéd gyufa: explicitációt kiváltó nyelvi elemek. pp. 112–142. (ISSN 0567-6223)
- 2019 – pentru volumul Forgács T. – Németh M. – Sinkovics B. (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei X*. Szegedi Tudományegyetem, BTK, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. ISBN 978-963-306-677-5. – articolul: Horváth Katalin: Idő. Fogalom – szó – szófejtés. pp. 167–178.

- 2019 – pentru volumul Forgács T. – Németh M. – Sinkovics B. (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei X.* Szegedi Tudományegyetem, BTK, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. ISBN 978-963-306-677-5. – articolul: Varga Éva Katalin: A tükörjelenségek vizsgálatának módszertani kérdései. pp. 323–334.
- 2020 – pentru revista *THL2 Teaching Hungarian Language* (Budapest) – Burlói Rodica Ana Maria – Zopus András: Egymás mellett – a fontosabb román és magyar húsvéti szokások bemutatása. pp. 81–95. (ISSN 1787-1417, e-ISSN 2498-8995)
- 2020 – pentru revista *Nyelv- és irodalomtudományi Közlemények* (Cluj) – Büky László: *Karinthy Frigyes: Dana Idák* –pp. 75–82. (ISSN 0567-6223)
- 2020 – pentru revista *Acta Universitatis Sapientiae – Philological Cultural Studies* (de Gruyter) – Romanian words referring to occupation in the Hungarian language use of the 16-19th century in Transylvania – nu a aparut (review negativ) (p-ISSN 2067-5151, e-ISSN 2068-2956)
- 2020 – pentru revista *Studia Linguistica Hungarica* (Budapest) – Tolcsvai Nagy Gábor: Dynamism in the Hungarian Prefix vol. 32 (2020) pp. 121–131. (ISSN 2732-1142)
- 2020 – pentru revista *Ösvények* (Budapest, ELTE) – Szabadhegyi Anna: A *be* és *bele* igekötős igék szemantikája és gyakorisága. pp. 125–137 (ISSN 2063-6032)
- 2021 – pentru volumul Báthori Gyopárka – Havasi Zsuzsanna – Korompay Eszter (szerk.): *Anyanyelvünk évszázadai 5–6.* Az ELTE Benkő Loránd Nyelvtörténeti Hallgatói Műhelye által szervezett 2018. június 8–9-i és 2019. június 7-i konferenciák előadásaiból készült tanulmánykötet. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék, Budapest – Havasi Zsuzsanna: „Boszorkánynak lenni mondotta minden igaz ok nélkül” – A sértés beszédaktusáról való beszámolás becsületsértési perekben. pp. 109–114. (ISSN 2416-3082, ISBN 978-963-489-370-7)

### I. Expertiză lingvistică

- 2001** Szász A. Zoltán – Varga Zoltán (eds): *Régiófejlesztés és regionális kutatás.* Civitas Foundation and Ed. Gewalt promotion, Kolozsvár. ISBN 973-99690-7-0
- 2006** Bakk-Miklósi Kinga: *Pszicholingvisztikai alapozás.* Ábel Kiadó, Kolozsvár. ISBN 978-973-7741-92-7
- 2006** traducerea de către Bakk-Miklósi Kinga a cărții Crețu, Tinca: *A serdülőkor és felnőttkor psihologiei.* Proiectul pentru învățământul rural. (Titlul original: Psihologia adolescentului și adultului)
- 2007** Bodó Barna (szerk.): *Nyelvi jogok és nyelvpolitika.* Szórvány Alapítvány, Temesvár. ISBN 978-973-631-442-1
- 2015** Pop, Liana: *Româna simplă – Româna ușoară.* Editura Croatica, Budapest. pp. 255 ISBN 978-615-5239-00-0

01.08.2024.  
Cluj